

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 80

PDF erstellt am: **18.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A. Z.  
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 80 - 1077

Bern, Dienstag, 7. April 1981  
 Berne, mardi, 7 avril 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 80 - 7. 4. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.R.H., St. Gallen, Graubünden,  
 Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter  
 l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Rechnungsruf - Öffentliches Inventar.

Ouverture de testament.

Sommation selon les arts. 89 et 96 de l'ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 308313-308327

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Oster-  
 feiertagen 1981 - Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce  
 durant les fêtes de Pâques 1981.

Herabsetzung der Beiträge in der Arbeitslosenversicherung vorgeschla-  
 gen - Proposition d'abaisser les cotisations d'assurance-chômage.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

26. März 1981

**Betonelsen AG Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Statuten am 27. 11. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Bearbeitung von und Handel mit Armierungseisen für Eisenbeton und anderen Materialien, insbesondere für die Bauwirtschaft. Durch Ausgabe von 1200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich oder im SHAB oder telegrafisch.

26. März 1981

**Balmer + Dixon Management AG**, in Zürich 8, Verwaltung, Vermittlung, Beratung und Betreuung von und für Künstler usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 812). Statuten am 10. 3. 1981 ge-

ändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Ksowitha Dixon, Präsidentin des Verwaltungsrates, ist nun Bürgerin von Oberägeri.

26. März 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung (Gesellschaftsitz) in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 617). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel. Die Unterschriften von Giuliano Pelli, Paul Nagel, Willi Wittwer, Heinz Feldmann, Rudolf Otzenberger und Peter R. Stüssi, sowie die Prokuren von Robert Geiger, Edwin Lüscher, Rudolf Flury und Edgar Schobel sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Renald Cina, Peter Eberle, Viktor Etter, nun in Wädenswil, und Walter Wirz, deren Prokuren erloschen sind, sowie Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil; Hans Jörg Frey, von und in Stäfa, und Martin Gauch, von Niederwil, in Küsnacht ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max Güntert, von und in Zürich; François Gaille, von Provence, in Zürich; Antonio Rezzonico, von Lugano, in Zürich; Erika Aebischer, von Guggisberg, in Zürich; Hugo Blätler, von Wolfenschiessen, in Zollikon; Werner Brunold, von Churwalden, in Zürich; Maurice Ducummon, von La Chaux-de-Fonds, in Bergdietikon; Dr. Rudolf Duttweiler, von Schleinkon, in Küchberg ZH; Angelo Giantomaso, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil; Rainer Guldin, von Oberberg, in Murten; Jakob Guler, von Klosters, in Thalwil; Valentin Helbling, von und in Zürich; Walter Kohler, von Landiswil, in Männedorf; Alex Krieger, von und in Zürich; Hans-Rudolf Meier, von Fehrdorf, in St. Gallen; Olivier Oettinger, von Wolfisberg, in Wädenswil; Ettore Rezzonico, von Lugano, in Stäfa; Elisabeth Schenker, von Däniken, in Zürich; Peter Schlegel, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Dezso Szucs, ungarischer Staatsangehöriger, in Benikon; Italo Umiker, von Thalheim AG, in Illnau-Effretikon; Kurt Vollenweider, von und in Zürich, und Franz Streuli, von Wädenswil, in Birmensdorf ZH. Es wohnen nun: Die Kollektivunterschriftsberechtigten Dr. Paul Dieter Klingenberg in Zumikon, und Arthur Sella in Bergdietikon, sowie der Prokurist Ernst Broder in Stäfa.

26. März 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel. Die Unterschriften von Giuliano Pelli, Paul Nagel, Willi Wittwer und Otto Mayer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil, und Rudolf Otzenberger, von und in Luzern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Kohler, von Landiswil, in Männedorf. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Paul Dieter Klingenberg wohnt nun in Zumikon.

26. März 1981

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2293). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel.

Die Unterschriften von Giuliano Pelli, Paul Nagel und Willi Wittwer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Kohler, von Landiswil, in Männedorf. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Paul Dieter Klingenberg wohnt nun in Zumikon.

26. März 1981

**Armatech AG für Spezialarmaturen (Armatech SA pour Robinetterie spéciale)**, in Zollikon, Seestrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1981. Zweck: Handel und Fabrikation von Armaturen sowie Planung von wärme- und verfahrenstechnischen Anlagen; kann auch Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500 VR (Verwaltungsrat); 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Margrit Thümena, von Zürich, in Zumikon.

26. März 1981

**Wettstein Buchführungs- und Verwaltungs AG**, in Küsnacht, Fähnlibrunnenstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 3. 1981. Zweck: Führung von Kundenbuchhaltungen, Abschlussberatung, Übernahme von Liegenschaftsverwaltungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB, oder, sofern Aktionäre bekannt, schriftlich. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Ewald Wettstein, von Herlberg, in Küsnacht ZH, Präsident, und André Wettstein, von Herrliberg und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH.

26. März 1981

**Incofi Handel AG**, in Zürich 1, Löwenstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 3. 1981. Zweck: Handel mit Chemikalien, Chemieprodukten und Kunststoffen aller Art sowie Übernahme von Vertretungen aller Art; kann insbesondere auch Finanzierung von Beteiligungsgesellschaften durchführen und Grundstücke erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Kreuzlingen, Ermatingen und Zürich, in Zürich.

26. März 1981

**Walter Bollmann Söhne AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 913). Die Statuten wurden am 13. 3. 1981 geändert. Neuer Zweck: Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Papieren und Druckereierzeugnissen. Herstellung von und Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere Spezialapparaten für die Ausgabe von Fahrkarten sowie Durchführung technischer Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Dr. François Kohler, Rolf H. Scheutle und François Carrad sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Alfred Bollmann, nun in Zürich, ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern einziges Mitglied desselben, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Denise Bollmann, von Weisingen, in Zürich.

26. März 1981

**All-Clean AG**, Zürich, in Zürich 3, Vornahme und Vermittlung von Reinigungen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3502). Die Statuten wurden am 27. 2. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

26. März 1981

**Presse- und Medienarchiv AG**, in Zürich 8, Archivierung und Dokumentation von Presseerzeugnissen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2829). Dr. Rudolf Meier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Curt Viktor Zimmermann, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Rosmarie Zimmermann, von Basel, in Zürich, Präsidentin. Neues weiteres Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Matthias Zimmermann, von Basel, in Zürich. Neu hat Einzelprokura: Christine Stauber, von Zetzwil, in Stäfa.

26. März 1981

**OFM Oilfunds Management AG**, in Zürich 1, Vermittlung von Investitionsmöglichkeiten in Grundstücken mit Öl- und Gasvorkommen (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2190). Statuten am 12. 3. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

26. März 1981

**Inventa AG für Forschung und Patentverwertung**, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 545). Die Generalversammlung vom 27. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Inventa AG**. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates): Werner Oswald, von Aadorf und Luzern, in Freienbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Erwin Binder ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit je einem Mitglied des VR oder dem Direktor: Urs Jaggi, von Gossliwil, in Rüti ZH, stellvertretender Direktor; Ferner Max Bosshard, Günter Brendler, Werner Büchel und Heinz Schneller, neue Vizedirektoren, deren Prokuren erloschen sind. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, zusammen mit je einem Mitglied des VR oder dem Direktor: Albert Gehrig, von Uster, in Tamins.

26. März 1981

**Optinvest AG**, in Zürich 2, Unternehmensbeteiligung (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854). Lic. oec. Paul G. Steiger und lic. oec. Josef A. Bürgler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Friedrich Auf der Maur, von Schwyz, in Dübendorf. Neue Adresse: Gubelstrasse 54, Zürich 11, c/o Ring Treuhand AG.

26. März 1981

**Werbeagentur Albrecht AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3261). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Emil Kern; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Harry Franken, von Appenzell, in Zürich, und Herbert Schwarz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

26. März 1981

**Riseg AG**, in Zürich 2, Engros- und Detailhandel mit Textilwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2637). Statuten am 19. 3. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Devram AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Engros- und Detailhandel mit Textilwaren und Modeartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen und auch Liegenschaften erwerben und veräußern.

26. März 1981

**«Carpa» Aktiengesellschaft**, in Zürich 8, Beteiligung im In- und Ausland an industriellen Unternehmungen der Holzbranche usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2721). Die Generalversammlung vom 9. 3. 1981 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.



26. März 1981

**Esge Schuhgemeinschaft AG**, in Schlieren, Engroshandel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 862) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Alpha Trading AG**, in Otelfingen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 114). René Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon.

26. März 1981

**EDV-Beratung Wahlen AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1058). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 756) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Hepag Tours**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 273). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. 3. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Luriga Gesellschaft für Industrieförderung AG in Liq.** in Zollikon (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 206). Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatoren beendet. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

26. März 1981

**AwI, Aktiengesellschaft für Wasserwirtschaft und Industrieausrüstung**, in Rümliang (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2945). Hans Marquard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Mario Randone, italienischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH; er ist zugleich Geschäftsführer und hat als solcher Kollektivprokura zu zweien.

26. März 1981

**ED Power AG**, in Zürich 2, Computersysteme (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 685). Neue Adresse: Hofwiesenstrasse 350, Zürich 11.

26. März 1981

**Domus Bank AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3769). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Florino Cramer, von Poschiavo, in Nyon.

26. März 1981

**Asphalt-Bau AG**, in Zürich 7, Gussasphaltbeläge im Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1977, S. 2305). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Frutig, von Zürich, in Fällanden.

26. März 1981

**Treuhand-AG des Schweizer Hotelier-Vereins**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 457). Die Unterschriften von Jean-Pierre Stuedler und Johann Nanzer sind erloschen.

26. März 1981

**Textiles Diffusion, G. Kaufhold**, in Opfikon, Vertretungen von Bekleidung und Kleiderstoffen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2217). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmevertrag per 1. 1. 1981 an die «Textiles Diffusion Société anonyme G. Kaufhold», in Opfikon, erloschen.

26. März 1981

**Textiles Diffusion Société anonyme G. Kaufhold**, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glatbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 3. 1981. Zweck: Import und Produktion von, Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «Textiles Diffusion, G. Kaufhold», in Opfikon, mit Aktiven von Fr. 118 097.55 und Passiven von Fr. 43 300, gemäss Übernahmevertrag per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 74 797.55, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Günter Kaufhold, Präsident, und Ursula Kaufhold, Vizepräsidentin, beide von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hans-Peter Baumann, von Gurnellen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1981

**Schweizerische Hypothek- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Zürich 1**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2217), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura von Jürg Guggisberg ist erloschen.

26. März 1981

**Dosch & Schmid**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft, elektrische Installationen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1484). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. März 1981

**Sardan Import-Export Handelsgesellschaft mb.H.**, Wien, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art sowie Betrieb einer Werbeagentur, Zweigniederlassung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Sardan Import-Export Handelsgesellschaft m.b.H.», mit Hauptsitz in Wien (A). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 10. 1980 ist der Gesellschaftsvertrag geändert worden. Der Zweck der Gesellschaft besteht nun auch in der Übernahme von Repräsentanzen (Handelsvertretungen) von Banken, Baufirmen, Reisebüros, Fremdenverkehrsbetrieben jeder Art sowie von Erzeugnissen in jeder Art, und zwar türkischen in Europa und europäischen in der Türkei, wobei diese Zweigniederlassung keine Repräsentanzen (Handelsvertretungen) von Banken übernehmen wird. Neue Adresse: Gasometerstrasse 23, Zürich 5.

26. März 1981

**Filiale Oerlikon der Bank Leu AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)», mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 909). Adresse der Zweigniederlassung: Hofwiesenstrasse 350, in Zürich 11. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb aller Arten von Bankgeschäften und zwar insbesondere von Handels-, Bank- und Hypothekengeschäften sowie die Förderung von Unternehmungen des Handels, der Industrie, des Gewerbes und des Verkehrs (einschliesslich Reise- und Passagesgeschäft). Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Edwin Stopper, von Winterthur, in Zürich; Präsident des VR (Verwaltungsrates); Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, Vizepräsident des VR; Hans H. Mahler, von und in Thalwil, Mitglied des VR, sowie Hans Knopfli, von Thundorf, in Grüningen; Hans Surber, von und in Zürich; Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich; Hans Dietwyler, von Obermumpf, in Birmensdorf ZH; Dr. John Lademann, von Wesen, in Zumikon; Dr. iur. Josef H. Frei, von Herdern und Reiden, in Rüschlikon; Kurt Rüegg, von Wila, in Zollikon; Rolf Stäheli, von Niederhelfenschwil, in Wollerau; Walter Schenkel, von Weiach, in

Bülach; Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil; Dr. Hanspeter Enderlin, von Uster, in Oberegstringen, und Rudolf Muffler, von Schaffhausen, in Dietlikon; mit Kollektivprokura zu zweien: Thomas Bersinger, von Zürich, in Greifensee.

26. März 1981

**Genossenschaft Segler-Clubhaus Horgen**, in Horgen, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Im Hirsacker. Statutendatum: 30. 1. 1981. Zweck: Bereitstellung und Betrieb eines den Bedürfnissen des Yacht-Club Horgen dienenden Club- und Sportzentrums auf dem Arcal der alten Zementfabrik im Hirsacker, Horgen, mit Clubhaus, Anlegestelle, Liegeplätzen für Boote sowie Anlagen für Freizeitsport. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 3 bis 6 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Dr. Alexander E. Kuhn, von Horgen und Dotikon, in Horgen; Präsident: Alfred Pfenniger, von Hinwil, in Horgen; Vizepräsident: Theodor Maurer, von Rubigen, in Horgen; Sekretär, und Reinhard Flückiger, von Huttwil, in Horgen; alle vier führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Theodor Maurer, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, und Reinhard Flückiger, Mitglied der Verwaltung, nur je zusammen mit Dr. Alexander E. Kuhn, Präsident der Verwaltung, oder Alfred Pfenniger, Vizepräsident der Verwaltung, zeichnen.

26. März 1981

**Migros-Genossenschafts-Bund**, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2202). Die Unterschriften von Max Maag und Karl Schibli sind erloschen. Werner Esch ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Marx, von Zürich, in Oberriedorf; Willi Kemmler und Walter Weber sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eugénie Holliger, von Boniswil, in Jönis; Jürg Baer, Hans Gonzenbach, nun in Wädenswil; Alfred Jörg, Felix Weiss, Peter Bösch, nun in Horgen, und Hans-Rudolf Renfer, Prokuren der sechs Letzgenannten sowie von Werner Eichenberger, Eugen Ganser, Dominik Hamm und Oskar Meier erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Grunau, von Bern, in Meilen; Kurt Lips, von Urdorf, in Wetswil am Albis; Eduard Mayor, von Echallens, in Zürich; Hans Nägeli, von und in Bülach; Fritz Ochsen, von und in Zürich; Alfred Brunner, von und in Uster; Jacques Gerber, von Langnau im Emmental, in Volketswil; Hans Heineemann, von Gais, in Dietlikon; Jürg Kräuchi, von Bäriswil, in Illnau-Effretikon; Anton Locher, von Bad Ragaz, in Zürich; Heinz Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Rudolfstetten-Friedlisberg; Jean-Pierre Pfister, von Uetikon am See, in Zürich; Robert Ringer, von Dürnten, in Thalwil; Werner Thürg, von Malers, in Zürich; Karl Vögeli, von Uster, in Küsnacht ZH; Heinz Walder, von Ellikon an der Thur, in Zürich, und Fredy Zogg, von Buchs SG, in Schlieren. Bernhard Gandowitz, Prokurist, ist nun Bürger von Wallisellen. Es wohnen nun in den Direktoren: Dr. Walter Biel in Regensdorf, Walter A. Gröbli in Zumikon und Paul Schwyzer in Zug; von den Vizedirektoren: Orfeo Frangi in Capolago, Robert Merz in Freienbach und von den Prokuristen: Dr. Walter Boris Fischer in Meilen, Felix Orlando in Regensdorf, Isidor Salzberg in Aesch bei Birmensdorf, Albert Stutz in Berikon, Hans Uster in Egg ZH und Fritz Zimmerli in Meilen. Heinrich Morf und Rudolf Weber sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Neue Mitglieder der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis: Roger Baudin, von Leytron, in Nendaz; Heinz Bugmann, von Zürich und Döttingen, in Seuzach; Rolf Frieden, von Rapperswil BE, in Zürich; Claudine Gabus, von Le Locle, in Corcelles-Cormondrèche; Astrid Müller, von Basel, in Zürich; René Stucki, von Münsingen, in Erlenbach ZH, und Paul Trefzer, von Basel, in Therwil. Jean-Pierre Baumgartner, Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis, wohnt nun in Fully.

26. März 1981

**SG-Immobilien-genossenschaft**, in Schlieren, Genossenschaft von Schuhfabriken und Schuhhändlern (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1300). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 862) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2** (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Fridolin Michel, Alfred Rössli, Joseph Vock, Wolfgang Schäublin sowie die Prokura von Fritz Leibundgut sind erloschen. Henri Davier, Fritz Hof, Dr. Bruno Kistler, Rudolf Müller, Hugo Rau und Dr. Bernhard Ueberwasser führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern nun als Direktoren. Dr. Viktor Müller, nun in Adliswil, und Dr. Thomas Wäch führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektoren, sondern nun als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Feldmann, von Eriswil, in Freimettingen; Leo Hobi, von Pfäfers-Valens, in Binningen; Walter Maurer, von Schmidrud, in Niederretz, und Léon Roy, von St-Martin VS, in Grimsuat, stellvertretende Direktoren, sowie Alfred Schwarz, nun in Wettigen, und Martin Altmann, Vizedirektoren; die Prokuren der beiden Letzgenannten sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Andreas Brunold, von Maladers, in Zürich; Primus Fellmann, von Oberkirch, in Küsnacht ZH; Hans-Jörg Müller, von Zürich und Birr, in Zürich; René Peterhans, von Fislisbach, in Horgen, und Richard Walder, von und in Zürich; die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen. Es wohnen nun: Kurt Fischer, Prokurist, in Mörswil, und Ulrich Wampfler, Prokurist, in Baden.

26. März 1981

**Isoko Beteiligungsgesellschaft mbH**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1975, S. 3079). Der Gesellschafter Dr. Hans W. Kopp ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er bleibt jedoch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 25 000 ist an die neue Gesellschafterin, die Gesellschaft «Narbo Investment Corp.», in Montreal (Kanada), übergegangen. Am Stammkapital von Fr. 100 000 sind nun daher beteiligt die Gesellschafterin «CEMP International Property Investments (Netherlands) B.B.», in Amsterdam (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 75 000, und die Gesellschafterin «Narbo Investment Corp.», in Montreal (Kanada), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000.

26. März 1981

**Claremont Estate AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Berninastrasse 29, Zürich 11. Statutendatum: 23. 3. 1981. Zweck: Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Mitglieder des VR: Armin Lang, von Lindau, in Unterägeri, Präsident; Dr. Hans Fausser, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), und Fritz Heusser, von Richterswil und Uster, in Wallisellen; alle drei mit Einzelunterschrift.

26. März 1981

**M + B Comestibles AG**, in Otewil am See, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schulstr. 3. Statutendatum: 11. 3. 1981. Zweck: Betrieb eines Comestibles- und Lebensmittelgeschäftes. Be-

trieb von Frischmarktsständen und Handel im Lebensmittelbereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Hans-Heinrich Bosshard, von Schlatt, in Haut-Vully; Präsident; Fritz Maag, von Bachenblüch, in Otewil am See, Vizepräsident und Delegierter, und Peter Bosshard, von Schlatt, in Cham, Sekretär; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien haben: Anna Bosshard, von Schlatt, in Cham, und Agnes Maag, von Bachenblüch, in Otewil am See.

26. März 1981

**Hannes Plüer-Bürgin**, in Schlieren, Stationsstrasse 15A, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Johannes Plüer-Bürgin, von Ermatingen und Grindelwald, in Schlieren. Dienstleistungen auf den Gebieten der Buchhaltung und der elektronischen Datenverarbeitung.

26. März 1981

**Büro Daisy Bodmer**, in Zürich, Forchstrasse 60, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Daisy Bodmer, von Zürich, in Zollikon. Agentur für Textverarbeitung und Public Relations.

26. März 1981

**Inbauteam Antennen + Partner**, in Zürich 9, Baslerstr. 137, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Verkauf von und Beratung für Produkte der Form- und Raumgestaltung sowie Handel mit Inneneinrichtungen aller Art. Gesellschafter: Ernst Antenen, von Zürich, in Geroldswil, und Roland Isler, von Zürich, in Geroldswil.

26. März 1981

**Sport-Garage Nivergel + Kollöffel**, in Thalheim an der Thur, Schulhausstrasse 316A, Gütighausen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Albert Nivergel, von Stallikon, in Thalheim an der Thur, und Cornelia Kollöffel, von Waldkirch, in Prünigen. Die Gesellschafter zeichnen Kollektiv zu zweien. Verkauf und Reparatur von Autos, Velos und Motorrädern.

26. März 1981

**Uriel Karschinierow AG**, in Zürich 11, Küschnerbedard (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4088). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Uriel Karschinierow, Präsident; Heinz Friedrich Stock und Dr. Pierre Karrer führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

26. März 1981

**W. Bösch AG**, in Pfäffikon, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1974, S. 2049). Ulrich Frei ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1981

**Kores AG Kolliepapier- und Farbbandfabrik**, in Wetzikon (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Die Statuten wurden am 20. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 2650 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 1 350 000 auf Fr. 4 000 000, zerlegt in 1350 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und 2650 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht, es ist voll liberriert. Fr. 1 000 000 des Erhöhungsbetrages wurden durch Verrechnung liberriert.

26. März 1981

**Technicator AG**, in Zürich 6, Lindenbachstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 3. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen und technischen Produkten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten für solche Produkte; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Markenrechten und anderen immateriellen Gütern. Die Gesellschaft kann insbesondere Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Adressen bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Schwarzhaupt, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), Präsident; Rolf Pauli, von Guggisberg, in Zürich, Vizepräsident, und Heinz Gasser, von Lauperswil, in Küsnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien hat: Beat Aebi, von Heimswil, in Wichtlach.

26. März 1981

**Hürzeler & Schafroth Elektro-Technik AG**, in Winterthur 11, Frauenfelderstrasse 74, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 3. 1981. Zweck: Planung und Erstellung von elektro-technischen Anlagen aller Art, Handel mit Elektromaterial und Ausführung von einschlägigen Servicearbeiten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Hürzeler, von Uerkheim, in Winterthur, Präsident, und Hans-Jörg Schafroth, von Röttenbach im Emmental, in Elgg.

26. März 1981

**CTI Container Transport International (Europa) AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Goldhaldenstrasse 2. Statutendatum: 19. 3. 1981. Zweck: in erster Linie Koordination und Unterstützung der Tätigkeiten in Europa, Afrika und im Nahen Osten der dem CTI-Konzern angehörenden Gesellschaften sowie ferner Erwerb und Veräußerung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patenten, Markenrechte und Markenrechte, sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solcher Rechten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Hans-Günter Koschland, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S), Präsident; Michael Bartell, Bürger der USA, in New York (USA), Vizepräsident; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Dr. Peter Max Gutwiller, von Basel und Therwil, in Zürich; Corinne Jagmetti, von Mairengo, in Zürich, und Dr. Christoph Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1981

**Eslan AG**, in Volketswil, Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4088). Die Statuten wurden am 24. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 260 neuen Inhaberkonten zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberkonten zu Fr. 1000 erhöht, es ist voll liberriert.

26. März 1981

**Klausner Engineering Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1, Entwicklung und Herstellung von Kabel- und Steckerverarbeitungs-maschinen (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1041). Die Statuten wurden am 25. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht; es ist voll liberriert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Häusler, von Zürich, in Nürensdorf.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarwangen

25. März 1981

**Raess Unternehmensberatung AG**, in M a d i s w i l, Beratung und Organisation für den Einsatz elektronischer Datenverarbeitung (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2082). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B e r n (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 738) im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Gebrüder Lanz**, in M e l c h n a u, Heinrich Lanz, von Hutwil, in Melchnau, und Ulrich Lanz, von Hutwil, in Auswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1981 begonnen hat. Holzbau, Schreineri, Treppenbau. 4911 Reisiswil.

## Büro Bern

26. März 1981

**Bernhans Immobilien AG**, in B e r n (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 42). Die Generalversammlung vom 10. März 1981 hat das Aktienkapital von Fr. 260 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. März 1981

**Immobern AG**, in B e r n, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 382). Dr. Fernando Garzoni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Husi, von Wangen bei Olten, in Canobbio. Dr. Hans-Peter Katz, Prokurist, wohnt nun in Küssnacht ZH.

26. März 1981

**Honeywell und Philips Medizin-Elektronik AG (Honeywell et Philips Medical Electronics SA) (Honeywell and Philips Medical Electronics Ltd.)**, in Ostermündigen, Gemeinde B o l l i g e n. Mit Statuten vom 19. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit und Service an medizin-elektronischen Geräten, Systemen und Teilen davon. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Lammert Hielema, niederländischer Staatsangehöriger, in Hoeljaar (B); Präsident; Rudolf Glau, von Wahlern, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, und Dr. Leo Sigg, von Zürich, in Herrliberg, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Paracelsusstrasse 1.

26. März 1981

**Ingenieur-Unternehmung AG**, in B e r n (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1976, S. 2920). Die Generalversammlung vom 13. März 1981 hat das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Giulio Trucco, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Losone.

26. März 1981

**Vögeli & Schuler**, in B e r n. Willi Vögeli, von Grafenried, in Bern, und Bruno Marcel Schuler, von Zürich, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Betrieb des Restaurants «Des Pyrénées». Kornhausplatz 17.

26. März 1981

**Kissir K. Aschwanden**, in B e r n. Inhaber der Firma ist Kurt Aschwanden, von Bürglen UR, in Bern. Handel mit sowie Verlegen und Reinigung von Teppichen; Handel mit Waren aller Art. Gabelbachstrasse 47.

26. März 1981

**Wohnbaugenossenschaft Colombina**, in B e r n (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Cornelia Imfeld, Katharina Hoppler-Dinkel, Karl Zbinden und Otto Wermuth, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Verwaltung besteht nun aus: Rolf Blickle, von Zürich, in Bern, Präsident; Katrin Jennings-Braun, von Langnau im Emmental, in Bern, Vizepräsidentin; Eliane Baumann, von Aeschlen, in Bern, Sekretärin, und Peter Keimer, von Krillberg, in Bern, Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Looslistrasse 46, bei Rolf Blickle.

26. März 1981

**Verlag für Kunst und Kommunikation, Markus Rüedi & Moni Sauersteig**, bisher in D ü b e n d o r f, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3625). Die Gesellschaft hat den Sitz nach B e r n verlegt. Gesellschafter sind: Marc Rüedi, von Bolligen, nun in Bern, und Monika Sauersteig, von Altflorn im Emmental, nun in Bern. Verlag von Druckerzeugnissen auf den Gebieten der Kunst und Kommunikation. Freiburgstrasse 62.

26. März 1981

**Jordi & Wälchli**, bisher in Rüfenacht, Gemeinde W o r b, Pumpenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1974, S. 2823). Die Firma hat den Sitz nach M u r i bei B e r n verlegt. Gesellschafter sind: Rudolf Jordi, von Därrenroth, in Grossehöchstetten, und Walter Alexander Wälchli, von Bern, in Muri bei Bern, Pumpenbau. Worbstrasse 191, Gümligen.

26. März 1981

**Debal AG**, in B e r n. Mit Statuten vom 23. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Überbauung, Nutzung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien sowie Erwerb von, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean-Pierre Decoppet, von Yverdon und Suscévaz, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident; Tatjana Decoppet-Schütz, von Yverdon und Suscévaz, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Kurt Balsiger, von Mühlethurnen, in Hünenbach, Gemeinde Thun; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Greycerstrasse 23, bei Architekturbüro Decoppet & Balsiger.

26. März 1981

**B.L.B. Holding AG**, bisher in B a s e l (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2286). Die Generalversammlung vom 11. März 1981 hat die Sitzverlegung nach B e r n und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen. Sie kann auch andere Geschäfte finanzieller Natur tätigen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Juni 1979. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roman Baumer, von Quarten, in Thalwil, Präsident (bisher Mitglied und Sekretär); Theodor Karl Läderach, von Niederwichter, in Kehrsatz, Vizepräsident und Delegierter (bisher), und Paul Weber, von Jens, in Stareschwil, Gemeinde Oberrohrdorf (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. François Baur, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Aarberggasse 55, bei Theodor Läderach.

teilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roman Baumer, von Quarten, in Thalwil, Präsident (bisher Mitglied und Sekretär); Theodor Karl Läderach, von Niederwichter, in Kehrsatz, Vizepräsident und Delegierter (bisher), und Paul Weber, von Jens, in Stareschwil, Gemeinde Oberrohrdorf (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. François Baur, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Aarberggasse 55, bei Theodor Läderach.

26. März 1981

**K und E Mechanik AG**, in B e r n. Mit Statuten vom 24. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung sowie Ein- und Verkauf mechanischer Teile, Geräte und Apparate sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann von Känel, von Reichenbach im Kandertal, in Bern, Präsident; Franz Eigl, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, Vizepräsident; Hanna Müller, von Kernenried, in Bern, Sekretärin, und Elisabeth Eigl-Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Bern. Franz Eigl, Hanna Müller und Elisabeth Eigl-Bichsel führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 1.

## Büro Biel

26. März 1981

**Ernst Taraschewski Heizungs AG**, in B i e l, Projektierung und Ausführung von Heizungsanlagen sämtlicher Systeme, Kaminsanierungen usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4057). Walter Bieri ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Taraschewski, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und führt weiterhin Kollektivunterschrift.

## Büro Frutigen

25. März 1981

**E. Sarbach-Ulmann**, in A d e l b o d e n. Bazar und Buchhandlung (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3611). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. März 1981

**Elisabeth Habegger-Sarbach, Buchhandlung und Bazar**, in A d e l b o d e n. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Habegger geborene Sarbach, von Trub, in Thun. Buchhandlung und Bazar. Dorfstrasse, 3715 Adeldoblen.

25. März 1981

**Marianne Läderach-Hirsiger**, in A d e l b o d e n. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marianne Läderach geborene Hirsiger, von Worb, in Adeldoben. Betrieb des Restaurants Viktoria und Schwingerstrasse, Dorfstrasse, 3715 Adeldoben.

## Büro Interlaken

25. März 1981

**Thomas Guggler**, in U n t e r s e e n. Inhaber der Firma ist Thomas Guggler, von Buchholter, in Unterseen. Betrieb des Hotel-Restaurants Helvetia. Bahnhofstrasse 6, 3800 Unterseen.

25. März 1981

**Lina Flury**, in B r i e n z. Betrieb einer Autogarage mit Werkstatt (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3535). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. März 1981

**Trianon Lauterbrunnen AG**, in L a u t e r b r u n n e n. Erwerb, Erstellung, Unterbauung, Verwaltung oder Veräusserung von Betrieben des Gastwirtschaftsgebietes usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 699). Christian Rubi-Baumann und Dr. Peter Werner Huggler, Präsident des VR (Verwaltungsrates), sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Gerhard Kolb, von und in Unterseen, Präsident, und Theodor Kilchherr, von Zürich, in Widen AG, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Laupen

26. März 1981

**Polygraphische Gesellschaft**, in L a u p e n. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 798). Die Unterschrift von Jean Werner Schindler ist erloschen. Prokurist Florian Domenjoz ist nun Vizedirektor, er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Erwin Weiler, österreichischer Staatsangehöriger, in Laupen, ist Prokurist; er zeichnet kollektiv zu zweien.

26. März 1981

**Ritz AG**, in L a u p e n. Lebens- und Genussmittel (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1786). Oswald Edye ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine sowie die Unterschriften von Paul Riesen, Direktor, und Ruth Luise Riesen-Rydz, Prokuristin, sind erloschen.

## Büro Nidau

25. März 1981

**Lenigo-Treuhandgesellschaft m.b.H.**, in N i d a u. Mit Statuten vom 28. Januar 1981 und 24. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Übernahme von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen aller Art, die Rechnungsführung und -prüfung für Dritte, die Steuerberatung, die Betriebsberatung, namentlich in den Bereichen Organisation, EDV und Rechnungswesen. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Marcel Lehmann, von Landiswil, in Nidau, und Peter Ingold, von Herzogenbuchsee, in Täuffelen, beide mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Gesellschafter Marcel Lehmann und Peter Ingold sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Lyssstrasse 48, 2560 Nidau.

26. März 1981

**Ernst Schafroth-Meyer**, in O r p u n d. Inhaber der Firma ist Ernst Schafroth, von Röttenbach im Emmental in Biel. Betrieb des Restaurants «Rancho». Beatrice Schafroth-Meyer, von Röttenbach im Emmental, in Biel, führt Einzelprokura. Wylerbergweg 2, 2552 Orpund.

26. März 1981

**Hans Rudolf Tschantré-Hess**, in T ü s c h e r z - A l f e r m e e. Betrieb von Wirtschaft und Gasthof «Zum Bahnhof». Weinbau (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1953, S. 1127). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Tschantré», in Tüscherz-Alfermée, übernommen.

26. März 1981

**Hans Tschantré**, in T ü s c h e r z - A l f e r m e e. Inhaber der Firma ist Hans Tschantré, von und in Tüscherz-Alfermée. Betrieb des Restaurants «Tschantré»; Weinbau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Rudolf Tschantré-Hess», in Tüscherz-Alfermée. Neuenburgstrasse 29, 2512 Tüscherz-Alfermée.

## Büro Schwarzenburg

26. März 1981

**Schmid + Steiner AG**, in Schwarzenburg, Gemeinde W a h l e r n. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. 3. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Gestaltung von Garten- und öffentlichen Anlagen sowie die Ausführung von Bauarbeiten und Platzgestaltungen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und ist insbesondere berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 3. 1981 übernimmt die Gesellschaft Beweglichkeiten (Autos und Werkzeuge) zum Preise von Fr. 16 000. Der Preis wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Peter Schmid, von Frutigen, in Helgisried-Rohrbach, als Präsident; Margherita Schmid-Bovisi, von Frutigen, in Schwarzenburg, als Sekretärin, und Markus Steiner, von Signau, in Burgstein-Station; sie zeichnen kollektiv je zu zweien. Geschäftsdomizil: Flühli 17a, 3150 Schwarzenburg.

## Büro Thun

26. März 1981

**Roggli & Co.**, in H i l t e r f i n g e n. Frieda Roggli-Stettler, Ehefrau des Hans, von Wahlern, in Hilterfingen, und Katharina Topolski-Roggli, Ehefrau des Ted, von Wahlern, in Kansas-City (USA), sind - mit Zustimmung ihrer Ehemänner - unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Handel mit chemischen und landwirtschaftlichen Produkten, Industriemaschinen sowie Sportartikeln. Dorfstrasse 36.

26. März 1981

**H. I. T. Hebezeug Industrie Thun AG**, in T h u n (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 378). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Federico Schoellhammer, von Aarau, in Gwatt, Gemeinde Thun.

26. März 1981

**Baucael AG**, in T h u n. Erbringung von Dienstleistungen in der Baubranche usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2687). Diese Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach B e r n (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 715) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981

**Glob-Ad-Vision AG**, in T h u n. Werbberatung, Grafik und Fotografie, Ladengestaltung und Standbau. Presseagentur RPI. Public Relations. Filmproduktionen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1976, S. 1790). Die Vizepräsidentin des VR (Verwaltungsrates) Françoise Fisch-Gerschwiler heisst nun infolge Heirat Françoise Abt-Gerschwiler; sie ist nun Bürgerin von Bretzwil BL. Marc R. Abt, Präsident des VR, ist nun wohnhaft in Thun.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. März 1981

**Santschi Data-Treuhand AG**, in S p i e z. Führung eines Treuhand- und Verwaltungsbüros sowie Betrieb eines EDV-Rechenzentrums (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 46). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Paul Freiburghagen, von Neuenegg, in Gwatt, und der Geschäftsführer Hansruedi Blatter; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Paul Freiburghagen zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Schösslistrasse 3, 3700 Spiez.

26. März 1981

**Ernst Erb**, in Entschwil, Gemeinde D i e m t i g e n. Inhaber der Firma ist Ernst Erb, von Röttenbach im Emmental, in Entschwil. Betrieb des Gasthofes Hohhiesen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

26. März 1981

**H. Bachmann AG, Ingenieurbüro, Luzern**, in L u z e r n, Münzgasse 2 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 3. 1981. Zweck: Übernahme und Ausführung von Ingenieurarbeiten für Hoch- und Tiefbau; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 23. März 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Heinrich Bachmann, Ingenieurbüro», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 249 479.30 und sämtliche Passiven von Fr. 149 038. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 100 441.30 werden Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 werden liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven figurierenden Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Heinrich Bachmann, von und in Luzern. Einzelunterschrift: Stepha Bachmann, von und in Luzern. Weitere Geschäftslokale: Schüpheim, Hauptstrasse; Root, Alte Schmiede, und Etnenbürgen, Stationsstrasse 35.

26. März 1981

**Stewa Apparatebau AG**, in V i t z n a u. Oberrühle, 6354 Vitznau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 3. 1981. Zweck: Übernahme und Ausführung aller in den Aufgabebereich eines Elektronik- und Apparatebauunternehmens fallenden Aufträge, insbesondere Fabrikation von Steuerungen, Schaltanlagen und elektronischen Bauteilen und Geräten aller Art; Handel mit einschlägigen Artikeln und Apparaten; wirtschaftliche Auswertung von



Patenten; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen: Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namennaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. März 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Steiner & Waldis», in Vitznau, sämtliche Aktiven von Fr. 58 712.35 und sämtliche Passiven von Fr. 97.12.35. Der Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 49 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 werden liberriert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven figurierenden Forderung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident/Delégierter: Xaver Waldis, von und in Vitznau, und Mitglied: Martin Steiner, von Schwyz, in Vitznau; sie zeichnen einzeln.

26. März 1981  
**Procentive AG (Procentive SA) (Procentive Ltd.)**, in Adligenswil, Reisen, Kunst, Antiquitäten usw., aufgelöst (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3230). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

26. März 1981  
**Brokmedit Finanz AG**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1976, S. 3730). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

26. März 1981  
**Pak-tem AG**, in Luzern, Verpackungsmittel und -maschinen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3374). Dr. Hans Peter Berz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Züli, von und in Luzern.

26. März 1981  
**Parol AG**, in Luzern, Beratungen, Vermittlungen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1975, S. 1541). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

26. März 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Pilag, Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676). Dr. Fernando Garzon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Husi, von Wangen bei Olten, in Canobbio. Dr. iur. Hans-Peter Katz, Prokurist, wohnt nun in Küssnacht ZH.

26. März 1981  
**Meyer AG Norma-Bauelemente**, in Reiden, Bauelemente (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Der Verwaltungsratspräsident Albert Meyer-Rüttimann heisst infolge Wiederverheiratung nun Albert Meyer-Bieri und wohnt nun in Willisau-Stadt.

26. März 1981  
**Steiner & Waldis**, in Vitznau, Kollektivgesellschaft, Elektroapparatebau (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1974, S. 2666). Diese Gesellschaft hat sich auf den 21. März 1981 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Siewa Apparatebau AG», in Vitznau.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sotoselva

26. März 1981  
**Tridim AG**, in Hergiswil, Herstellung und Vertrieb von dreidimensionalen Fotografien usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4179). Norbert Mivelaz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Bernard Knöbl, von Moudon, in Pully, Paul Muri, Präsident, und Liliane Muri, Mitglied des VR, zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien, jedoch nicht mehr unter sich.

#### Glarus - Glaris - Glarona

26. März 1981  
**Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Schweizer Aerzte**, in Glarus, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1519). Rolf Otto Heimgartner, Prokurist, führt nun erweiterte Prokura im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR.

26. März 1981  
**Finacabel AG**, in Glarus, Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmungen, insbesondere von solchen der Kabelindustrie (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Einzelprokura wurde erteilt an Roberto Boyer, italienischer Staatsangehöriger, in Genf.

26. März 1981  
**Kraftwerke Linth-Limmern A.G. (KLL)**, in Linthal, Nutzbarmachung der Wasserkräfte im Quellgebiet der Linth (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2798). Robert Gut, Vizedirektor, wohnt nun in Baden. Kollektivprokura wurde erteilt an: Dr. Tristan Juillerat, von Chätelat, in Baden, und Dr. Olivier Robert, von Le Locle, in Wettlingen.

26. März 1981  
**Aktiengesellschaft vorm. Josef Racher**, in Glarus, Kräuterdistillier- und Drogen-erz (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1974, S. 3452). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

26. März 1981  
**Finival A.G. (Finival S.A.)**, bisher in Schwanden, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1965, S. 1027). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hermann Figi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Emilie E. Edelmann, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Zürich; er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechisanwall, Burgstr. 28.

26. März 1981  
**Gamp AG**, in Glarus, mit Statuten vom 26. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Gambrinus sowie Übernahme und Betrieb des auf dieser Liegenschaft stehenden Restaurants Gambrinus in Glarus. Sie kann Finanzgeschäfte tätigen sowie Lie-

genschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Fridolin Marti, von Sool und Engi, in Sool, als Präsident; Rolf Egli-Zwicky und Ruth Egli-Zwicky, als Mitglieder, beide von Bronschhofen, in Glarus; sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Restaurant Gambrinus, Landstrasse 41.

#### Zug - Zoug - Zugo

26. März 1981  
**Estate Bavaria Management AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft sowie anderer Gesellschaften, Erwerb und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken, grundstücksgleichen Rechten, Errichtung von Wohn- und Geschäftsbauten, nachhaltige Nutzung, Betreuung und Verwaltung von gesellschafts-eigenen Grundstücken und Gebäuden sowie Übernahme der Geschäftsführung von Gesellschaften, die den gleichen oder ähnlichen Geschäftszweck verfolgen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Hartmann, von Eglisau, in Zumikon. Domizil: Baarerstrasse 73, eigene Büros, 6300 Zug.

26. März 1981  
**Chiswick Marketing GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1314). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

26. März 1981  
**Sunin Trade GmbH**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1092). Die Firma Hamusa AG und Peter Biberstein sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind an die neue Gesellschafterin, die Firma Heinrich Plambeck GmbH, in Zug, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht somit aus einer einzigen Gesellschafterversammlung vom 19. März 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

26. März 1981  
**CDN Finanz AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften jeglicher Art, Vermögens- und Kapitalverwaltung in allen Bereichen sowie Beteiligungen und Kapitalanlagen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Mario Ghisleni, von Zürich, in Rapperswil SG. Domizil: Zeughausgasse 2, c/o Nordtreuhand AG, 6300 Zug.

26. März 1981  
**Nosag Nord-Süd-Agenturen AG**, Zug, in Zug, Übernahme von Fabrikations- und Handelsvertretungen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3291). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Meisterschwanden (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 897) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

26. März 1981  
**Gebr. Gysi A.-G.**, in Baar, Betrieb von Werkstätten für die Herstellung von Gewächshäusern usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Gysi-Betimag, Beteiligungs- und Immobilien AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Gewährung von Darlehen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften usw. Die Prokuren von Kaspar Michel, Andreas Senn, Arnold Weber, Hans Weber, Peter Wysz und Gerd Hörning-Gysi sind erloschen.

26. März 1981  
**Mügler Intermontagen AG**, in Zug, Ausführung von Bau- und Industriemontagen usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 43). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Mügler Auslandsmontagen AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Ausführung von Bau- und Industriemontagen im Ausland; Personalberatung und Zurverfügungstellung von Personal im Ausland; Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten; Beteiligung an andern Unternehmungen aller Art.

26. März 1981  
**Gebr. Gysi AG**, in Baar, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Werkstätten für die Herstellung von Gewächshäusern, Gewächshausheizungen und elektronischen Regelgeräten; Stahlkonstruktionen, Metallbauarbeiten, Lärmschutzeinrichtungen, Apparatebau; Abkantprofilen und Strassenleuchten; Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen; Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln usw. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Namennaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1981 von der «Gysi-Betimag, Beteiligungs- und Immobilien AG», in Baar (vormals Gebr. Gysi AG), das Eisenwarengeschäft und die Werkstätten samt Einrichtungen und Warenlager, aber ohne Liegenschaften, mit Aktiven von Fr. 12 765 386.94 und Passiven von Fr. 6 534 163.29, zum Preise von Fr. 6 231 223.65, wovon Fr. 2 500 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: August Gysi sen., von Zofingen, in Baar, Präsident mit Einzelunterschrift; Eugen Gysi, von Zofingen, in Baar, mit Einzelunterschrift; Markus Gysi, von Zofingen, in Baar; August Th. Gysi, von Zofingen, in Baar, und Alexander Gysi, von Zofingen, in Cham; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Kurt Bosshard, von Büblach, in Baar; Gerd Hörning, von und in Cham; Josef Michel, von Kerns OW, in Baar; Kaspar Michel, von Kerns OW, in Cham; Kurt Röschli, von Buchberg SH, in Herli-berg; Andreas Senn, von Buchs SG, in Baar; Arnold Weber, von Neuheim, in Zug; Hans Weber, von Schmiedrud, in Baar, und Peter Wysz, von Isenfluh BE, in Baar. Domizil: Zugerstrasse 30, 6340 Baar.

26. März 1981  
**Rakono AG**, in Zug, Handel irgendwelcher Art mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 929). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1981 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Rakono Oil und Gas AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel irgendwelcher Art (Binnenhandel oder Export-, Import wie auch Transithandel) mit Waren aller Art (Rohmaterialien, Halbfabrikate und Fertigprodukte), insbesondere mit mineralischen Ölen, Olderivaten und Gas sowie mit Erzen, Metallen, Metall-Legierungen, Chemikalien, Brennstoffen und Düngemitteln.

26. März 1981  
**Artconta AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 754). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: in erster Linie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Objekten der modernen Kunst, fernem Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Februar 1981. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Schwarz, von Zürich, in Oberwil bei Bremgarten. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Christoph Straub, 6300 Zug.

26. März 1981  
**Kairos GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2656). Alfred Kreidler ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 1 900 000 sowie diejenige von Elisabeth Kreidler geborene Schaber von Fr. 100 000 sind an die Erbengemeinschaft des Alfred Kreidler, 1897, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Küssnacht ZH, bestehend aus: Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH; Axel Kreidler, in Gerlingen (D), und Eva Kreidler, in München (D), vertreten durch Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 besteht somit aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1980 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

26. März 1981  
**Safindus A.G.**, in Zug, Finanzierung von Industrieunternehmungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Einzelprokura wurde erteilt an Roberto Boyer, italienischer Staatsangehöriger, in Genf.

26. März 1981  
**Kairoster GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2656). Alfred Kreidler ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 1 950 000 sowie diejenige von Elisabeth Kreidler geborene Schaber von Fr. 50 000 sind an die Erbengemeinschaft des Alfred Kreidler, 1897, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Küssnacht ZH, bestehend aus: Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH; Axel Kreidler, in Gerlingen (D), und Eva Kreidler, in München (D), vertreten durch Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 besteht somit aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1980 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

26. März 1981  
**System-Finanz AG**, in Zug, Abwicklung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3276). Hans Ritter ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten; er bleibt Mitglied desselben und zeichnet weiterhin einzeln. Zum neuen Präsidenten des VR wurde gewählt: Dr. Hans Rudolf Barth, nun in Oberägeri, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. März 1981  
**Motova AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1981 und Statuten vom 12. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrzeugzubehör, insbesondere Import und Export von Motorrädern usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Tino C. Mettler, von Langwies GR, in Zumikon. Domizil: Im Rötel 10a, c/o Paul R. Lampert, 6300 Zug.

26. März 1981  
**Oktant GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2118). Alfred Kreidler ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 1 300 000 sowie diejenige von Elisabeth Kreidler geborene Schaber von Fr. 50 000 sind an die Erbengemeinschaft des Alfred Kreidler, 1897, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Küssnacht ZH, bestehend aus: Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH; Axel Kreidler, in Gerlingen (D), und Eva Kreidler, in München (D), vertreten durch Elisabeth Kreidler, in Küssnacht ZH, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 1 350 000 besteht somit aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1980 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 mars 1981  
**François Steiner S.A.**, à B u l l e, exploitation d'une entreprise générale de construction et de génie civil, etc. (FOSC du 20. 6. 1978, no 141, p. 1944). Nouvelle adresse de la société: chemin Champ Francey 7, 1630 Bulle.

26 mars 1981  
**Jymtyp, J. Robert-Tissot, M. et P. Dépraz**, à E p a g n y, imprimerie offset, société en nom collectif (FOSC du 22. 6. 1977, no 143, p. 2058). La société est dissoute depuis le 24 mars 1981. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Jymtyp, J. Robert-Tissot, M. et P. Dépraz en liquidation**, par Serge Zwahlen, de Saanen, à Lausanne. Adresse de la société en liquidation: c/o Fidam, Fiduciaire des Arts et Métiers S.A., avenue Jomini 8, 1000 Lausanne.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

26 mars 1981  
**Garage Jean Poux**, à Fétigny. Le chef de la maison est Jean Poux, de ct à Fétigny. Cycles, motos.  
 26 mars 1981  
**Joseph Duss**, à Franex. Le chef de la maison est Joseph Duss, de Flühi, à Franex. Maçonnerie.

## Bureau de Fribourg

25 mars 1981  
**Carbonapha SA**, à Fribourg, activités dans le domaine du pétrole, etc. (FOSC du 27. 8. 1980, no 200, p. 2862)  
**Cofaren S.A.**, à Fribourg, courtage de biens immobiliers, etc. (FOSC du 31. 11. 1979, no 281, p. 3774)  
**Codev Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 12. 8. 1980, no 187, p. 2703)  
**Compagnie d'Investissements Industriels Comind Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 8. 1980, no 196, p. 2819)  
**Cotrare Company for Trade and Real Estate Investments S. à r.l.**, à Fribourg, opérations dans le domaine des matières premières, etc. (FOSC du 18. 10. 1978, no 244, p. 3211)  
**Cristal Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 14. 7. 1980, no 162, p. 2359)  
**Debisa Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 14. 5. 1980, no 112, p. 1644)  
**Divica Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 9. 11. 1978, no 263, p. 3471)  
**Ecousound S.A.**, à Fribourg, commercialisation de produits techniques, etc. (FOSC du 9. 3. 1977, no 57, p. 784)  
**Eflinter S.A.**, à Fribourg, prestations dans les domaines économiques, etc. (FOSC du 12. 1. 1979, no 9, p. 110)  
**Enga Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 21. 1. 1980, no 16, p. 215)  
**Ereca S.A. Etudes, Réalisations, Entretien de canalisations, succursale de Fribourg** (FOSC du 14. 12. 1979, no 293, p. 3919), avec siège principal, à Lausanne  
**Faucigny S.A.**, à Fribourg, opérations fiduciaires, etc. (FOSC du 8. 5. 1980, no 107, p. 1561)  
**Ferexim S.A.**, à Fribourg, échanges commerciaux et industriels dans le domaine des métaux (FOSC du 19. 12. 1980, no 298, p. 4116)  
**Flora Properties S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 6. 1979, no 140, p. 1963)  
**Genal Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 21. 1. 1980, no 16, p. 215)  
**Germinal S.A.**, à Fribourg, opérations fiduciaires, etc. (FOSC du 28. 8. 1979, no 200, p. 2767)  
**Hok Int Services S.A.**, à Fribourg, services de contrats dans le domaine technique, etc. (FOSC du 3. 10. 1977, no 231, p. 3171)  
**Hopi Holding S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 4. 8. 1980, no 180, p. 2607)  
**Hoteling S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 2. 3. 1981, no 49, p. 656)  
**Huci S.A. - Holding d'Union Commerciale et Industrielle**, à Fribourg (FOSC du 19. 2. 1980, no 41, p. 559)  
**IPC S.A.**, à Fribourg, l'édition, conseils dans le domaine des arts et de la publicité, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, no 21, p. 291)  
**Jofranc S.A.**, à Fribourg, opérations fiduciaires, etc. (FOSC du 31. 10. 1972, no 256, p. 2821)  
**Keyser Ullmann Overseas S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 13. 1. 1977, no 10, p. 121)  
**L'Echoppe S.A.**, à Fribourg, commerce de textiles, etc. (FOSC du 24. 10. 1978, no 249, p. 3272)  
**Ledexport S.A.**, à Fribourg, assistance technique et commerciale, etc. (FOSC du 31. 3. 1978, no 74, p. 975)  
**Letitia Holding S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC du 26. 4. 1976, no 96, p. 1130)  
**Levertin S.A.**, à Fribourg, opérations financières, etc. (FOSC du 31. 5. 1977, no 124, p. 1775)  
**Lifop S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 6. 1978, no 129, p. 1778)  
**S.I. St. Louis S.A.**, à Fribourg (FOSC du 3. 2. 1981, no 26, p. 348)  
**Marchinter S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC du 24. 7. 1979, no 170, p. 2368)  
**Marijatta Metsovaara Design S.A.**, à Fribourg, fouritures, etc. (FOSC du 4. 7. 1980, no 154, p. 2259)  
**Res Immobilières S.A.**, à Fribourg, participations (FOSC du 28. 12. 1979, no 302, p. 4039)  
**Mercadex S.A. en liquidation**, à Fribourg, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 20. 3. 1981, no 65, p. 874)  
**Neret Holding S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 30. 5. 1978, no 123, p. 1696)  
**PFI Société de Participations et de Financement Immobilier S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 13. 6. 1980, no 136, p. 2020)  
**Société pour la promotion des échanges commerciaux Procominter S. à r.l.**, à Fribourg, (FOSC du 1. 6. 1979, no 126, p. 1767)  
**Real Estate Invest S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 6. 1979, no 140, p. 1963)  
**Rebag SA**, à Fribourg, (FOSC du 26. 2. 1980, no 47, p. 643)  
**Samati Boutique S.A.**, à Fribourg, commerce de chaussures, etc. (FOSC du 27. 3. 1979, no 72, p. 856)  
**Sareia Société anonyme de recherches, d'engineering immobiliers et d'architecture**, à Fribourg, (FOSC du 3. 10. 1978, no 131, p. 3035)  
**Scigraph SA Scientific Research**, à Fribourg, exploitation d'icographique, etc. (FOSC du 17. 3. 1980, no 64, p. 867)  
**Sea-Land Engineering Associates S.E.A.L. SA**, à Fribourg, engineering hydraulique, etc. (FOSC du 30. 5. 1978, no 123, p. 1696)  
**Sefisa Société d'études et de financements Industriels S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 11. 6. 1979, no 133, p. 1856)  
**Sierne S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 3. 1980, no 73, p. 1000)  
**N.A. Sioris S.A.**, à Fribourg, échanges, commerciaux et industriels, etc. (FOSC du 3. 6. 1980, no 127, p. 1880)  
**Sivers S.A. Veterinary Research Supplies**, à Fribourg, fabrication et commercialisation, etc. (FOSC du 28. 3. 1980, no 74, p. 1016)  
**Sopipari S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 10. 1977, no 234, p. 3203)  
**Sten Sana Holding S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 3. 1. 1979, no 1, p. 6)  
**Slendertone Development S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 2. 10. 1980, no 231, p. 3232)  
**Stenton S.A.**, à Fribourg, éditions musicales (FOSC du 22. 4. 1977, no 93, p. 1284)  
**Tavasport S.A.**, à Fribourg, publicité (FOSC du 24. 7. 1979, no 170, p. 2368)  
**Theta Handelsgesellschaft und Organisationen Freiburg S.A.**, à Fribourg (FOSC du 31. 3. 1977, no 76, p. 1043)  
**TK Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 7. 10. 1976, no 235, p. 2837)  
**Track Holding S.A.**, à Fribourg, (FOSC du 21. 5. 1979, no 117, p. 1652)  
**Transaxial S.A.**, à Fribourg, services de consultations, etc. (FOSC du 8. 11. 1979, no 262, p. 3535)

**Technonavis S.A.**, à Fribourg, achat, vente de brevets, etc. (FOSC du 24. 10. 1980, no 250, p. 3479)  
**Uniqey SA. en liquidation**, à Fribourg, commerce de systèmes de sécurité électronique, etc. (FOSC du 9. 2. 1981, no 31, p. 416)  
 Nouvelle adresse: rue de Faucigny 5, c/o Multifiduciaire SA.

26 mars 1981  
**Coiffure Inter S.A.**, à Fribourg (FOSC du 30. 4. 1980, no 100, p. 1438). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 30, Fribourg.

26 mars 1981  
**Immolane SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25 mars 1981. But: la prise de participations dans toutes sociétés. Toutes opérations dans le domaine immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Simon Sutin, de et à Chêne-Bougeries, est président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire; ils signent individuellement.

26 mars 1981  
**Plenco Plant Engineering Consultant S.A.**, à Fribourg, rue de Romont 14, c/o Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23 mars 1981. But: créer et exploiter un bureau d'ingénieurs-conseils. Participations à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Defago, de Val-d'Illiez, à Corsy-sur-Lutry, est unique administrateur avec signature individuelle.

26 mars 1981  
**Models S.A.**, à Fribourg, opérations de courtage, etc. (FOSC du 13. 12. 1979, no 292, p. 3908). Jacqueline Clément, d'Epandes FR, à Villars-sur-Glâne, a été nommée administratrice et secrétaire avec signature individuelle. Claude Grangier, administrateur (inscrit), est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 42.

26 mars 1981  
**Ernest Favre**, à Fribourg. Le titulaire est Ernest Favre, de et à Euuvillens. Exploitation du café-restaurant «Le Rex». Boulevard de Pérolles 5.

26 mars 1981  
**Beat Stritt**, à Fribourg. Le titulaire est Beat Stritt, de et à St. Ursen. Achat, vente, réparation de machines à laver la vaisselle. Installations de cuisines. Route de la Carrière 4.

26 mars 1981  
**Robuma S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 24. 11. 1977, no 276, p. 3767). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège à Genève (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878).

26 mars 1981  
**Basons SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 30, dans ses locaux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26 mars 1981. But: l'importation, l'exportation, la vente, l'achat, la distribution et le manufacturing de marchandises et de biens de tout genre; l'achat, la vente et l'exploitation de brevets et marques; la prise de participations des sociétés commerciales et financières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Gerber, de Langnau im Emmental, à Kôniz, est président, et Beat Corpataux, de et à Tentlingen, secrétaire; ils signent individuellement.

## Büro Tafers (Bezirk Sene)

25. März 1981  
**E. Ferrero AG Flamatt**, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil-Flamatt, Zentralheizungen und Installationen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3256). Rudolf Gosteli, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Alleiniges Verwaltungsratsmitglied bleibt Manfred Ferrero, von Thalwil, in Flamatt; er zeichnet wie bisher einzeln.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Stadt Solothurn

25. März 1981  
**Autophon AG**, in Solothurn, Fernmeldeapparate usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Die Unterschrift von Harry A. Lacti sowie die Prokura von Peter Widmer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt für das Gesamtunternehmen: Hans Scheller, von Affoltern am Albis, im Augst, und beschränkt auf den Hauptsitz: Erwin Favre, von Montfaucon, in Langendorf; Christian Masur, von St. Gallen, in Lommiswil, und Alfred Scheidegger, von Huttwil, in Riedholz.

## Büro Thierstein in Breitenbach

26. März 1981  
**Otto Studer**, in Bärtschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Studer-Christ, von Zäziwil, in Bärtschwil. Betrieb einer Metzgerei. Hauptstrasse 170.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. März 1981  
**Bank für Hypothekarkredite**, in Basel, infolge Fusion aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 80). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: André Bory, Dr. Ludwig Meyer und Dr. Jon Pinösch. Unterschriften Georg Schnell, Direktor, und Dr. Georges Blum, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Rupert Blattmann, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Basel.

25. März 1981  
**Association des Universitaires d'Europe**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1956, S. 140). Verein auf Weisung der Aufsichtsbehörde vom 25. 3. 1981 gemäss Art. 100 Abs. 3 HRGev von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

25. März 1981  
**Cine Act Productions GmbH**, in Basel, Herstellung jeglicher Filmmarten usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Unterschrift Peter Christian Neumann, Geschäftsführer, erloschen, er bleibt Gesellschafter.

25. März 1981  
**NCF-New Children Film AG**, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2281). Statutenänderung: 20. 3. 1981. Firma nun: NCF Productions SA (NCF Productions Ltd). Zweck nun: Produktion und Vertrieb von Filmen, insbesondere von Fernsehfilmen, vor allem auf dem Gebiet der Erziehung und Freizeit. Die Gesellschaft kann Lizenzen sowie andere Immaterialgüterrechte auf diesem Gebiet erwerben, verwerten und verkaufen. Ebenso kann sie sich an anderen Gesellschaften auf dem Gebiet des Films, des Fernsehens sowie der Technik und verwandter Aktivitäten auf diesem Gebiet beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen.

25. März 1981  
**Agrasilva AG**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 927). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Friedrich Karl Jenny; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Beat V. Pfunder, von Basel und Mändorf, in Mariastein.

25. März 1981  
**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale Basel**, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 73), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Erich Hänggi erloschen.

25. März 1981  
**Schuster & Co. AG, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 649), mit Hauptsitz in St. Gallen. Domizil nun: Brunngrässlein 8.

25. März 1981  
**Wohngenossenschaft Burgfelderstrasse**, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3260). Bruno De Bortoli, Verwaltungspräsident, ist auch Bürger von Arlesheim.

25. März 1981  
**Tabakwaren und Lebensmittel Frau Forster**, in Basel, Elsäserstrasse 259, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heidi Forster, von und in Basel. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Jean-Pierre Louis Alphonse Gamboni, von Rossa und Basel, in Basel. Verkauf von Tabakwaren und Lebensmitteln.

25. März 1981  
**Foltzer AG**, in Basel, Sand usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1975, S. 1683). Grundkapital von Fr. 50 000, nun voll liberiert. Nachlieferung von Fr. 30 000 aus freien Reserven. Statutenänderung: 24. 3. 1981. Umwandlung der 100 Namenaktien zu Fr. 500 in Inhaberaktien.

25. März 1981  
**Verein für Jugendherbergen Basel**, in Basel, St. Alban-Kirchrain 10, Verein (Neueintragung). Letzte Statutenänderung: 18. 4. 1979. Zweck: Errichtung und Betrieb von attraktiven und preiswerten Jugendherbergen. Förderung des Jugendtourismus und des Jugend- und Familienwanderns. Zusammenarbeit mit andern Institutionen der Freizeitgestaltung und des Jugend- und Sozialtourismus. Mittel des Vereins: Mitgliederbeiträge, Erträge der Jugendherbergen, Einnahmen aus Dienstleistungen, Veranstaltungen und Materialvertrieb. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Vorstand: höchstens 12 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Georges Gautschi, von Gränichen, in Sempach, Vorstandspräsident; Fritz Grenacher, von Basel und Riehen, in Riehen, Vorstandsvizepräsident; Hellmuth Vogt, von Allschwil, in Basel, Vorstandskassier (Mitglied), und Peter Brodbeck, von Münchenstein, in Arlesheim, Geschäftsführer.

25. März 1981  
**Jumas Trading AG**, in Basel, St. Alban-Vorstadt 72, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 3. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, in erster Linie mit Mineralöl, Ölprodukten, Ölgewinnungstechnologie, Metallrohstoffen und Holz, sowie Beratung und Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrats: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Carlo Dahlmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Felicitas Dahlmüller, von Basel, in Riehen, und Dr. Robert Haab, von Wädenswil, in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien. Direktor mit Unterschrift zu zweien: Joseph Hieber, bolivianischer Staatsangehöriger, in Fort-Worth, Texas (USA).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

26. März 1981  
**Cilag AG**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3143). Die Prokura von Dr. Eduard Ulrich ist erloschen. Ernst Kessler, Walter Frey und Francis Staub zeichnen mit Unterschrift zu zweien nun als Direktoren. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Herz Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Werner Bühlmann, von Utendorf, in Schaffhausen; Bruno De Martin, von Winterthur, in Schaffhausen; Johannes Preisig, von Bühler, in Flurlingen; Dr. med. Hans Reuteler, von Saanen, in Schaffhausen; Dr. Regula Sauerländer, von Aarau, in Zürich; Edgar Schappi, von Rüslikon, in Bülach; Peter K. Zahler, von Küssnacht ZH, in Schaffhausen, und Dr. Hans Zulliger, von Küssnacht ZH, in Andelfingen.

26. März 1981  
**Schenk + Mannhart Treuhand AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Walter Schenk, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift und die Prokura von Monika Schenk-Germann sind erloschen. Dionys Mannhart ist neuer VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neu gehört mit Einzelunterschrift dem VR an: Alfred Fehr, von Schaffhausen, in Flurlingen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

23. März 1981  
**Rolf Isaac**, in Herisau, Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2776). Die richtige Schreibweise des Namens des Inhabers lautet: Rolf Isaac. Der Firmenname lautet somit: Rolf Isaac. Domizil neu: Schmiedgasse 4-6, 9100 Herisau.

23. März 1981  
**Hans Gross, Inhaber Hans Huber-Gross, Reisen & Transporte**, in Speicher (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1963, S. 1920). Der Firmenname lautet neu: Hans Huber, Kurier-Reisen & Autotransporte. Zweck neu: Kurier-Reisen, Möbeltransporte, Kehrichtabfuhr, Kipperfahrten sowie Handel mit Brennstoffen. Der Allianzname Gross fällt weg. Das Domizil lautet richtig: Wies 927, 9042 Speicher.



26. März 1981  
**Civag AG für Verpackungsforschung**, in Herisau, Verpackungsforschung, insbesondere im Bereich der Massenverpackung usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1335). Mit Urteil vom 26. Februar 1981 hat das Kantonsgerichtspräsident 5. Abt. AR über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

26. März 1981  
**Niederer AG, Zweigniederlassung in Bühler**, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2720). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Albstätten. Hugo Kaufmann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

26. März 1981  
**Robert Bischof, in Teufen**, Erstellung von Zentralheizungen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1962, S. 2040). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

26. März 1981  
**Robert Bischof, Heizungen, in Teufen**. Inhaber: Robert Bischof-Malin, von Grub SG, in Teufen. Heizungsinstallations. Domizil: Nord 1106, 9053 Teufen.

26. März 1981  
**Wohnbau AG Pro Grub AR, in Grub**, die Bautätigkeit in der Gemeinde Grub fördern usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4075). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gall

26. März 1981  
**Koch, in St. Gallen**. Inhaber der Firma ist Albert Koch, von Appenzell, in Gonten. Handel mit Lebensmitteln, vorab Käsespezialitäten. Glockengasse 4, 9000 St. Gallen.

26. März 1981  
**Hans Vetsch, Montageunternehmung, in Wildhaus** (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 254). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hans Vetsch AG, Wildhaus», in Wildhaus.

26. März 1981  
**Hans Vetsch AG, Wildhaus, in Wildhaus**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Montageaufträgen sowie Vermittlung von Personal. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. März 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Hans Vetsch, Montageunternehmung», in Wildhaus, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 188 789.25 und Passiven von Fr. 85 887.80, zum Preise von Fr. 102 901.45, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Vetsch, von Grabs, in Wildhaus; Präsident und Erich Lusti, von und in Nesslau. Geschäftsadresse: Im Gueo, 9658 Wildhaus. Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse 2216, 9650 Nesslau.

26. März 1981  
**Baumman Handels und Finanz AG, in Wil** (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3792). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 29, 9500 Wil.

26. März 1981  
**Eugen Steinmann AG, in St. Gallen**, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Peter Ruch ist nun Vizedirektor und führt anstelle der Prokura neu Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Heinz Ruch, von Wartau, in Künsnacht ZH, Vizedirektor.

26. März 1981  
**H. Weidmann Aktiengesellschaft, in Rapperswil**, Fabrikation und Vertrieb von Isolationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Tschanz, von Sigriswil, in Rapperswil SG.

26. März 1981  
**Hausmann A.G. Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2032). Hans Donhoff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von René Lehmann, Vizedirektor, sowie die Prokura von Hugo Schmid. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Markus Weber, von Eschenz, in Eggersriet; Rudolf Bühler, von Eretschwil, und Ursula Kern-Stamm, von Basel, letztere beiden in St. Gallen.

26. März 1981  
**Lebisa AG, in St. Margrethen**, Handel mit Textil- und anderen Maschinen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3828). Walter Näf-Berger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Klara Näf-Berger, von Mogsberg, in St. Margrethen.

26. März 1981  
**Genossenschaft Schwimm- und Sportanlage Schmerikon**, in Schmerikon (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1976, S. 1640). Anton Geel, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt: Thomas Widrig, von und in Bad Ragaz. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

26. März 1981  
**Eggenberger + Co., in St. Gallen**. Lisa Eggenberger, von Grabs, und Andreas Reininger, von Albstätten, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1981 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Lisa Eggenberger. Kommanditär ist mit Einzelunterschrift: Andreas Reininger mit einer Kommandite im Betrage von Fr. 1000. Dekorationsatelier. Felsenstrasse 34a.

26. März 1981  
**H. Bonderer & Söhne, in Vättis, Gemeinde Pfäfers**, Ausführung von Sachtransporten aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 552). Hermann Bonderer-Rupp ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun: **Gebürder Bonderer, Autotransporte**. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Gesellschafter: Hermann Bonderer, Robert Bonderer und Jakob Bonderer. Weiteres Geschäftslokal: Fläschersstrasse 63, 7310 Bad Ragaz.

26. März 1981  
**Projectiplan Sprecher + Partner, in St. Gallen**. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3376). Die Geschäftsna-tur lautet nun: Generalunternehmung für Planung und Realisation von Rationalisierungs-, Marketing-, Finanz- und EDV-Projekten für Klein- und Mittelbetriebe. Sie führt insbesondere Entwicklung, Support und Vertrieb von Software kommerzieller Richtung sowie Beratung und Verkauf von Hardware aus. Die Gesellschafterin Vreny Reich, infolge Vererlichung nun Vreny Sprecher-Reich und neu Bürgerin von Chur, führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

26. März 1981  
**von Niederhäusern, in Bronschhofen**. Inhaber der Firma ist Markus von Niederhäusern, von Wattenwil, in Bronschhofen. Vermittlung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art. Sonnhalde 3, 9552 Bronschhofen.

26. März 1981  
**Franz Stüssli, Langfeld Carrosserie, in Kaltbrunn**. Inhaber der Firma ist Franz Stüssli, von Linthal, in Kaltbrunn. Betrieb der Carrosserie und des Spritzwagens Langfeld. Uznacherstrasse 21, 8722 Kaltbrunn.

26. März 1981  
**Furrer Harry, in St. Gallen**. Verkauf von Gummiartikeln, Magazinen, Büchern und Filmen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gabriela Furrer», in Rorschach.

26. März 1981  
**Gabriela Furrer, in Rorschach**. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Gabriela Furrer, von Zürich, in Rorschachberg. Verkauf von Gummiartikeln, Magazinen, Büchern und Filmen. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Furrer Harry», in St. Gallen. Hauptstrasse 9, 9400 Rorschach. Weiteres Geschäftslokal: Hohlstrasse 221, 8004 Zürich.

26. März 1981  
**Erika Dorsch, in Ebnat-Kappel**. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Erika Dorsch, deutsche Staatsangehörige, in Ebnat-Kappel. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Dieter Dorsch, deutscher Staatsangehöriger, in Ebnat-Kappel. Herstellung von und Handel mit elektronischen Produkten. Dickenstrasse 41-43, 9642 Ebnat-Kappel.

26. März 1981  
**Johann Niederl Transporte, in Sargans**. Inhaber der Firma ist Johann Niederl, österreichischer Staatsangehöriger, in Sargans. Ausführung von internationalen Warentransporten. Churfürstenstr. 7, 7320 Sargans.

26. März 1981  
**Hans Wider-Vogt, in Widnau**. Automatenstickerei (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2812). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. März 1981  
**Willborn Bruno, Rest. National, in Gossau** (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1974, S. 3128). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. März 1981  
**Paul Willborn, Rest. «Zürcherhof», in St. Gallen**, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 194). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. März 1981  
**Gasthaus Schäfli Samuel Vogt, in Uzwil** (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1237). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung  
**Metromecc AG, in Chur** (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 913). Statuten revidiert am 11. 3. 1981 und nicht am 16. 1. 1981.

26. März 1981  
**Hochwang AG, in St. Peter**, Bergbahnen, Skilifte usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342). Georg Prader und Gottfried Kohl, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Josef Desax, von Disentis, in Chur, und Franz Schröder, deutscher Staatsangehöriger, in Sulzbach/Taunus (D); beide zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

26. März 1981  
**Bergbahnen Lunnezia AG, in Nachlassliquidation, in Villa**, Betrieb von Luftseilbahnen und Skiliften, aufgelöste und fusionierte Gesellschaft (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3601). Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind und die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

26. März 1981  
**Holzba Zizers AG, in Zizers** (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2210). Christian Schädel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Riezsegger, von Eggwil, in Sevelen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans-Peter Nigg, von Emmetten und Balzers (FL), in Vaduz (FL).

26. März 1981  
**Giorgio Gianola & Co., in Celerina/Schlarigna**. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con inizio il 17. 3. 1981, una società in accomandita. Socio illimitatamente responsabile è Giorgio Gianola, da e in Bissono. Soci accomandanti sono: Paolo Galli, da e in Valcoilla, con una quota di fr. 100 000, e Maria Luisa Viscardi, da San Vittore in Milano (I), con una quota di fr. 50 000. La società ha per scopo: l'acquisto della parcella n. 177 del RF di Celerina, l'edificazione della stessa, la costruzione in proprietà per piani e la vendita delle singole quote di P.P.P. Recapito: Chesca Crasta, 7505 Celerina.

26. März 1981  
**Durisch & Balzer AG, Baunternehmung, in Alvaneu Bad, Gemeinde Alvaneu** (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 218). Statuten am 18. 3. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: **Duba AG, Baunternehmung**. Arthur Balzer sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Einzelunterschrift: Käthy Balzer-Plaz, und Arthur Balzer-Guidon; ihre Prokuren sind erloschen. Neues Domizil: Albulastrasse 120, 7499 Alvaneu Bad.

26. März 1981  
**Emser Werke AG, in Domat/Emis**, Herstellung von chemischen, pharmazeutischen und textilen Produkten usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Paul Feurer, Hans Hartung und Dr. Robert Holzach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschriften von Ernst Binder, Dr. Josef Studinka und Albert Gehring sowie die Prokuren von Werner Jakob und Dr. Andreas Kuoni sind erloschen. Neuer Direktor: Werner Oswald, von Aadorf und Luzern, in Freienbach.

Marco Lardi, nun in Mutschellen, und Dr. Bernhard Stoll, bisher Vizedirektoren, sind nun stellvertretende Direktoren. Neue Vizedirektoren: Josef Burri, nun in Einsiedeln; Werner Degen und Karl Köppl, ihre Prokuren sind erloschen. Neue Kollektivprokura zu zweien: Jean François De Reyner, von Neuenburg, in Rorschlikon; Dr. Markus Fischer, von Sursee, in Chur; Dr. Ernst Irniger, von Turgi, in Zürich; Albert Sutter, von Vättis, in Bonaduz, und Hans Rudolf Zindel, von Maienfeld, in Flims. Die Verwaltungsratsmitglieder und die Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem stellvertretenden Direktor, Vizedirektor oder Prokuristen.

26. März 1981  
**Elektro Putzi & Nauli, in Liquidation, in Tiefencastel**, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1975, S. 1328). Die Liquidation ist am 24. 9. 1975 durchgeführt. Diese Firma wird gelöst.

26. März 1981  
**H. C. Boner AG, in Klosters**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 21. 3. 1981. Zweck: Führung eines Architekturbüros, Übernahme von Generalunternehmungsaufträgen und Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. 3. 1981 übernimmt die Gesellschaft gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980 Aktiven von Fr. 994 374.05 und Passiven von Fr. 92 737.20, der nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «H. C. Boner's Erben», in Klosters, zum Übernahmepreis von Fr. 901 636.85, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet werden sowie folgende Grundstücke: in Davos-Wolfgang: Parzelle Nr. 1560, Blatt 1345, Plan 70, Wohnhaus Nr. 478, Stall Nr. 478a; in Kublis: Parzelle Nr. 1 - 105, ca. 690 m<sup>2</sup> Bauland Salums, Nr. 1 - 106, ca. 671 m<sup>2</sup> Bauland Salums, Parzelle Nr. 2 - 138, ca. 572 m<sup>2</sup> Bauland Salums zum Gesamtpreis von Fr. 420 000, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsratsmit Einzelunterschrift: Renate Boner, von Fideris, in Klosters. Domizil: Haus Pardailia, 7250 Klosters.

26. März 1981  
**Kraftwerke Vorderrein A.G., in Disentis/Mustér** (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2808)  
**Kraftwerke Ilanz AG KWL, in Ilanz**, Nutzbarmachung der Wasserkräfte des Vorderreins usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457)

Neue Kollektivprokura zu zweien: Dr. Tristan Juillerat, von Châtelat, in Baden, und Dr. Olivier Robert, von Le Locle, in Wettingen. Robert Gut wohnt nun in Baden.

26. März 1981  
**Candreja & Co., in Ilanz**, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1974, S. 1624). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 23. 3. 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Candreja AG», in Ilanz, übernommen. Diese Firma ist somit erloschen.

26. März 1981  
**Candreja AG, in Ilanz**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. 3. 1981. Zweck: Handel mit Getränken, Weinen, Brenn- und Betriebsstoffen, Holz, Kies und Sand. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 3. 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelösten Kollektivgesellschaft «Candreja & Co.», in Ilanz, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, wonach die Aktiven Fr. 3 089 064.05 und die Passiven Fr. 2 365 170.51 betragen. Übernahmepreis: Fr. 723 893.54, wovon Fr. 600 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Christian Candreja, Präsident, und Erwin Candreja, beide von St. Gallen, zeichnen beide einzeln. Domizil: St. Nikolaus 18, 7130 Ilanz.

26. März 1981  
**H. Bärtsch, in Chur**, Weisstorkel-Garage (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1912). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Weisstorkel Garage AG», in Chur, übernommen. Diese Firma ist somit erloschen.

26. März 1981  
**Weisstorkel Garage AG, in Chur**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 3. 1981. Zweck: Betrieb eines Garagegeschäftes und Handel mit Fahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 98 000 sind durch Sacheinlage und Fr. 2000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 3. 1981 übernimmt die Gesellschaft von der gelösten Einzelfirma «H. Bärtsch», in Chur, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 wonach die Aktiven Fr. 183 536.85 und die Passiven Fr. 53 238.33 betragen. Übernahmepreis: Fr. 130 298.52, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Hans Bärtsch, von Jenaz, in Chur, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: Masanserstrasse 182, 7000 Chur.

26. März 1981  
**Lagalb-Bahn A.G., in Liq., in Pontresina**, Betrieb einer Luftseilbahn, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341). Nachdem die Liquidation der Gesellschaft beendet ist, wird die Firma gelöst.

## Genf - Genève - Ginevra

23 mars 1981  
**Altec SA, à Genève** (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). But modifié: vente, installation, entretien et réparation d'ascenseurs; commerce et location d'appareils électro-ménagers. Statuts modifiés le 15. 1. 1981.

23 mars 1981  
**Back-To-Mono SA, à Genève**, distribution et diffusion de tous supports matériels portant fixation de sons et d'images (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 160 000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 20 000. Division de 57 actions de fr. 1000 en 570 actions de fr. 100. Capital: fr. 160 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 et 600 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, toutes nominatives. Statuts modifiés le 13. 3. 1981.

23 mars 1981  
**Carlux SA, à Lancy**, achat, vente et location de véhicules à moteur (FOSC du 30. 5. 1978, p. 1698). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 3. 3. 1981.



23 mars 1981  
**Consultants Organisation SA**, à Genève (FOSC du 3.3.1978, p. 666). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Consultants Organisation SA, en liquidation**. Liquidatrice: Omnifiduciaire SA, à Genève. Henri-Robert Blanchut n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: rue de la Croix-d'Or 19, chez Omnifiduciaire SA.

23 mars 1981  
**Promodi SA**, à Genève, commerce de tous articles textiles (FOSC du 25.4.1979, p. 1303). La société est dissoute de fait de liquidée; par conséquent, elle est radiée.

23 mars 1981  
**Tradall SA**, à Meyrin, exploitation de brevets et licences dans le domaine des boissons alcoolisées et non alcoolisées (FOSC du 3.12.1980, p. 3945). La procuration de Germaine Bornand est radiée. Administration: Didier Terrier, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Bernard Brun, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Vittorio Rossi di Montelera, d'Italie, à Lausanne; lesquels signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Gherardo Balbo di Vinadio, d'Italie, à Genève, directeur général.

23 mars 1981  
**Jean Bariatti SA**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 15.9.1980, p. 3043). La procuration de Hans-Rudolf Wettstein est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Frédéric Jaussi, de Wattenwil, à Mies.

23 mars 1981  
**Compagnie de Banque et d'Investissements CBI**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.10.1980, p. 3453). Signature collective à deux a été conférée à Léo Bagnoud, Roland Mazenauer et Jean-Claude Maegerli, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Pierre-Alain Bastard, de et à Genève; Gilbert Grange, de France, à Saint-Cergues (F); et Stéphane Keddari, de France, à Sciez (F). La procuration de Michel Nerbollier est radiée.

23 mars 1981  
**Willy Chollet SA**, à Vernier, commerce de lubrifiants, etc. (FOSC du 5.10.1977, p. 3197). Jean-Claude Chollet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Portales est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

23 mars 1981  
**Clin Midy SA**, à Plans-les-Ouates, commerce de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 5.6.1980, p. 1914). Signature individuelle a été conférée à Rolf Weber, de Menziken, à Sirengelbach, directeur.

23 mars 1981  
**Deutsche Bank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 17.12.1980, p. 4093). Signature collective à deux a été conférée à Victor Bruns, et Hans-Jürgen Wittmann, tous deux de RFA, à Genève, directeurs adjoints, et Johan E. Könnemann, des Pays-Bas, à Genève, et Christian Schmid, de RFA, à Genève, sous-directeurs. Richard Steing, maintenant domicilié à Genève, signe désormais collectivement à deux.

23 mars 1981  
**Edimlat Diffusion SA**, à Genève, commercialisation et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 14.9.1979, p. 2949). Renato Rubbo, Gérard Meyer et Charles Baudère ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

23 mars 1981  
**Fiat Auto (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 25.8.1980, p. 2841). Walter Fenoglio n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claudio Ferrari et Vittorio Pollo, tous deux d'Italie, à Turin (I), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Gaston Berberat, directeur général, a été nommé en outre membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement.

23 mars 1981  
**Au Grand Passage SA**, à Genève, magasins de nouveautés, etc. (FOSC du 5.9.1980, p. 2950). Les pouvoirs de Henri Martin sont radiés.

23 mars 1981  
**SI Grand-Saconnex «La Tour» 7a**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.3.1973, p. 673)  
**SI Grand-Saconnex «La Tour» 11a**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.4.1975, p. 1060)  
**SI Grand-Saconnex «La Tour» 11b**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.12.1974, p. 3339)

Micheline Houman n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Paquier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 8, chez SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA.

23 mars 1981  
**Industrial Engineers and Contractors SA**, à Genève, toutes études d'ingénieurs, etc. (FOSC du 3.10.1978, p. 3039). Gérard de Cerven n'est plus administrateur; il a été nommé directeur et signe désormais individuellement. Fred-Emile Byrde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Bourquard reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

23 mars 1981  
**Morgan Grenfell (Switzerland) SA**, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 30.1.1980, p. 339). Alexandre Hay, de Chêne-Bougeries, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 mars 1981  
**Offshore Positioning Services SA**, à Genève, procéder à des études océanographiques, etc. (FOSC du 17.12.1980, p. 4093). Jacques Dubouchet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Marie-Thérèse Joux a été nommée secrétaire du conseil; elle continue à signer individuellement. Michel Lauper, de Chevilles FR, à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec le président ou la secrétaire.

23 mars 1981  
**Roots SA**, à Genève, commerce de tous articles, etc. (FOSC du 11.3.1980, p. 803). Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 15, chez René Merkt, avocat.

23 mars 1981  
**Sipla, Société Immobilière de Placements SA**, à Genève, achat et vente de valeurs immobilières, etc. (FOSC du 12.11.1979, p. 3575). Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 mars 1981  
**Société Immobilière Val d'Arve**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 20.3.1968, p. 593). Adresse: route de Vevey 86, chez Joseph Abbé SA. Joséphine Abbé-Decaroux (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Abbé-Decaroux, président; Pierre Abbé-Decaroux, de et à Carouge, vice-président; Augustin Deshusses, de Corsier, à Carouge, secrétaire, et Gabriel Laplace, de Genève, à Carouge; lesquels signent collectivement à deux.

23 mars 1981  
**Vidéotel SA**, à Genève, leasing, réparation de tout article notamment d'appareils de télévision, etc. (FOSC du 15.7.1980, p. 2375). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

24 mars 1981  
**M. et Mme Abate**, à Carouge, route de Montfalcon 2. Société en nom collectif qui a commencé le 1.8.1980. Associés: Joseph Abate et Marie Abate, tous deux d'Italie, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Café-restaurant à l'enseigne «Bar à Thym».

24 mars 1981  
**C. Pfund & Cie, J. Leclere & Cie succ.**, à Genève, entreprise de menuiserie-ébénisterie, société en commandite (FOSC du 16.1.1974, p. 148). Nouveau siège: Vernier, chemin de Champs-Prévost 20. L'associé indéfiniment responsable est maintenant domicilié à Confignon.

24 mars 1981  
**Marine Electronic, Mme J. Megies**, à Meyrin, instruments électroniques, etc. (FOSC du 15.11.1978, p. 3541). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Marine Electronic, H. Megies», à Meyrin.

24 mars 1981  
**Telesonie, H. Megies**, à Meyrin (FOSC du 16.2.1981, p. 498). Nouvelle raison de commerce: **Marine Electronic, H. Megies**. Objet actuel: commerce d'accessoires, d'instruments électroniques et d'émetteurs-récepteurs pour la navigation. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Marine Electronic, Mme J. Megies», à Meyrin.

24 mars 1981  
**Maria Luisa Schulz-De Anna**, à Genève, rue Daubin 32. Chef de la maison: Maria Luisa Schulz née De Anna, de Versoix, à Genève. Importation et représentation de pierres précieuses et semi-précieuses.

24 mars 1981  
**Tournier & Poncet**, à Genève, gérance d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC du 19.1.1978, p. 174). Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Crosset, d'Ollon, à Bernex.

24 mars 1981  
**Ardil SA**, à Genève, études de marchés (FOSC du 27.3.1979, p. 959). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 2 500 000 par l'émission de 20 000 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 2 500 000, entièrement libéré; divisé en 25 000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 23.3.1981.

24 mars 1981  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale à Genève (FOSC du 24.3.1981, p. 916), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Jean-Jacques Joris, Christian Laroche et Michel de Coulon, de même que la procuration de Mario Rohrbach, Roland Larpin, Urs Müller, Henri Prince et François Schwarz, sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Guy Maillefer, Jean-Paul Turrian et Heinz Wirtz; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Helmut Baer, de RFA, à Genève; Michel Bourrit, de et à Genève; Jean-Jacques Chatellenaz, de France, à Publier (F); Patrick de Figueiredo, du Portugal, à Genève; Michel Delavy, de Vouvry, à Thônex; Janine Demierre, de et à Lausanne; Jean-Pierre Ducasse, de France, à Annemasse (F); Giorgio Fornara, de Lugano, à Vandœuvre; Jean Frey, de Laufen, à Meyrin; Felice Graziano, d'Italie, à Genève; Fausto Guerzoni, d'Italie, à Nyon; Pierre-Alain Guyenon, de France, à Meyrin; Jean-Marie Harder, de La Chaux-de-Fonds, à Meinier; Colette Husson, d'Argentine, à Genève; Ida Jacomet, de Commugny, à Genève; Urs Jung, de Pflon, à Bernex; Karl-Adolf Imboden, de St. Nikolaus, à Coligny; Robert Knopfler, de Bâle, à Genève; Claude Lin, de Genève, à Nyon; Denis Montfort, de Chêne-Bourg, à Satigny; Michel Perroud, des Grangettes-près-Romont, à Thônex; André Plassar, de et à Genève; Francis Pugin, d'Echarlens, à Chêne-Bourg; François Rossel, d'Enges, à Vernier; Richard Rossillon, de et à Genève, et Walter Scheib, de RFA, à Genève. Jürgen Grewe est maintenant originaire de Coppet.

24 mars 1981  
**Crédit Suisse**, succursale à Genève (FOSC du 15.10.1980, p. 3369), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Pierre-André Vuille, de même que la procuration de Joseph Clerc, sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Umberto Anzile, maintenant de Genève; Renaud de Watteville, Peter Stolz et Max Widmer, de Lütisburg, à Founex; la procuration des trois premiers est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Helmut Blaichner, d'Autriche, à Onex; Norbert Gisler, de Flüelen, à Genève; Lionello Malquanti, d'Olivone, à Thônex; Didier Péclard, de et à Genève; Bernard Ronner, de Bobikon, à Tannay; Anton Schnüriger, de Rothenburg, à Genève; Jean-Louis Vigne, de France, à Vandœuvre; Gilbert Weber, de Brütellen, à Genève; Waldemar Weichelt, de Servion, à Bremblens, et Siméon Zumwald, de Fribourg, à Onex.

24 mars 1981  
**Crédit Suisse**, succursale de Genève-Eaux-Vives, à Genève (FOSC du 15.10.1980, p. 3369), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Pierre-André Vuille sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Umberto Anzile, de et à Genève, et André Lagneau, de et à Lancy. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jacques Ducommun dit Boudry, de La Chaux-de-Fonds, à Genève.

24 mars 1981  
**Ideal Job conseils en personnel SA**, succursale à Genève (FOSC du 13.10.1980, p. 3339), entreprise ayant son siège à Lausanne. La procuration de Philippe Masset est radiée.

24 mars 1981  
**Manège de la Chaumaz SA**, à Russin (FOSC du 19.2.1981, p. 540). Nouvelle raison de commerce: **Centre Equestre de la Chaumaz SA**. Statuts modifiés le 16.3.1981.

24 mars 1981  
**Platinor SA**, à Genève, commerce de tous métaux précieux (FOSC du 14.3.1975, p. 693). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Platinor SA, en liquidation**. Liquidateur: Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, avec signature individuelle. Lucien Hellbardt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Edmond Golaz.

24 mars 1981  
**Prodisa SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 6.4.1979, p. 1096). Statuts modifiés le 13.3.1981 sur un point non soumis à l'inscription.

24 mars 1981  
**Refico, Real Estate Financial Industrial Co SA**, à Genève, participations (FOSC du 18.6.1979, p. 1951). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Refico, Real Estate Financial Industrial Co SA, en liquidation**. Liquidatrice: J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA, à Genève. Jean-Jacques Magnin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA.

24 mars 1981  
**Saudi Finance Corporation Saudifin SA**, à Genève, opérations financières (FOSC du 7.1.1981, p. 46). Le capital de fr. 20 000 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 23.3.1981. L'administrateur Saeb Jaroudi, maintenant à Genève, président, nommé en outre directeur général, continue à signer collectivement à deux.

24 mars 1981  
**Société Immobilière du Chemin Zur Linden**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.9.1980, p. 3043). Statuts modifiés le 12.3.1981 sur un point non soumis à l'inscription.

24 mars 1981  
**Société Immobilière de l'Ancienne Pelouse**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.4.1979, p. 1263)  
**Société Immobilière rue de Carouge No 112**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.4.1979, p. 1262)

Jean Brolliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Opériol, de Collonge-Bellerive, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 7, chez Régie Opériol SA.

24 mars 1981  
**Budico SA, Bureau pour le Développement Industriel et Commercial**, à Genève (FOSC du 9.10.1979, p. 3194). Roger F. Hunziker n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arlette Rentsch, de Neuchâtel, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8, chez Gerofid Société Fiduciaire SA.

24 mars 1981  
**Les Caves du Palais de Justice SA**, à Genève (FOSC du 29.10.1980, p. 3538). Roger Frossard, d'Occourt, à Coligny, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 mars 1981  
**SI Champel-Emeraude C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.8.1979, p. 2697). Max Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Y. Erik Sturdez, de France, à Genève, président; Willy Jenneret, d'Onex, à Meyrin, secrétaire; Raphaël Beyda, de et à Genève, et Roland Farina, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 8, chez SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA.

24 mars 1981  
**Société Immobilière Le Colombar**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.12.1980, p. 4143). Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 mars 1981  
**Société Immobilière Florissant Idéal-Parc A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.12.1974, p. 3322). Administration: Jean-Ed. Kramer, nommé président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

24 mars 1981  
**Société Immobilière Rue Lamartine 22-Est**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.12.1974, p. 3322). Administration: Jean-Ed. Kramer, nommé président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

24 mars 1981  
**SI Lance, Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.6.1975, p. 1685). Carlo Lavizzari, de Lugano, à Confignon, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

24 mars 1981  
**Oxy Metal Industries (Suisse) SA**, à Vernier, installations et procédés destinés au traitement des surfaces, etc. (FOSC du 7.5.1979, p. 1478). Gerard J. Muro, Charles Matthey et Roger Giger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Juan Luis Cabellos, d'Espagne, à Best (NL), président; Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire, et Edgar A. Ruckli, de Zurich, à Unterengstringen; lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean-Jacques Tauxe, d'Ormont-Dessous, à Morges. Vaughan Billy est maintenant domicilié à Horgen.

24 mars 1981  
**Pulsonex SARL**, à Genève, commerce d'équipements de chauffage, etc. (FOSC du 20.8.1979, p. 2683). Samuel Suckow n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

24 mars 1981  
**Société Immobilière la Radieuse C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.12.1974, p. 3322). Administration: Jean-Ed. Kramer, nommé président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

24 mars 1981  
**Sinfat SA**, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 29.12.1980, p. 4184). Anne Petitpierre n'est plus curatrice; ses pouvoirs sont radiés. Stéphane Blazetic, d'Evionnaz, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 34, chez Cotrenco SA.

24 mars 1981  
**Société Immobilière Rue Vignier A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.7.1972, p. 1926). André Rosset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Edouard Kramer, d'Oberhallau, à Collonge-Bellerive, président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 8, chez SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA.

24 mars 1981  
**Eletel SA**, à Genève, installations électriques et vente d'appareillage s'y rapportant (FOSC du 20.3.1981, p. 878). Nouveau siège: Carouge, avenue Vibert 21-23. Statuts modifiés le 17.3.1981.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

24 mars 1981  
**Planotech S.A., succursale de Porrentruy (Planotech AG, Zweigniederlassung in Pruntrut)**, à Porrentruy, exploitation d'un bureau technique, etc. (FOSC du 12.4.1979, no 86, p. 1167). Le siège principal à Bâle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

25 mars 1981  
**Pierrette Meylan**, à Porrentruy, exploitation du salon de coiffure «Françoise» (FOSC du 9.7.1980, no 158, p. 2315). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 mars 1981  
**Caisse Raiffeisen de Vendincourt**, à Vendincourt, société coopérative (FOSC du 23.12.1980, no 301, p. 4155). Henri Aubry, de Montfalcon, à Vendincourt, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du gérant et de la gérante remplaçante.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 13 000.- (ursprünglich Fr. 5800.-), ausgestellt am 3. November 1917 zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich und lautend auf Ernst Greiner als Schuldner. Er lastet im ersten Rang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 72, Kat. Nr. 795 und auf dem Brunnenrecht am Schmidtenbrunnen in Wettwil am Albis, heutige Eigentümerin ist die politische Gemeinde Wettwil am Albis.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Veröffentlichung an, d. h. bis 31. Juli 1981, zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (1195<sup>1</sup>)

8910 Affoltern am Albis, den 1. August 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirks Affoltern am Albis  
Der a.o. Gerichtsssekretär: M. Meyer

Es werden vermisst:

a. Altrechtlicher Zeddel über Fr. 215.-, Kapitalvorgang Fr. 2175.-, der Franken zu 100 Rp., unaufkündbar, zwei liegende Zinse, Zinsfall Martini, errichtet am 16. August 1762, zugunsten von X. Inauen, Ratsherr, lastend auf Kat. Nr. 310/258 «Hasenfeld», am Lehn, in Appenzell (P. 626, P. 906 und P. 842 Rüte), Bezirk Appenzell.

b. Altrechtlicher Zeddel über Fr. 140.-, Kapitalvorgang Fr. 2920.-, der Franken zu 100 Rp., mit zwei liegenden Zinsen, Zinsfall Martini, errichtet am 4. Februar 1766, zugunsten von Karl Jak. Streule, lastend auf Kat. Nr. 243/203 «Gehr», in Schwarzenegg/Brülisau (P. 568 und P. 749), Bezirk Rüte.

c. Altrechtlicher Zeddel über Fr. 210.-, Kapitalvorgang Fr. 1650.-, der Franken zu 100 Rp., mit zwei liegenden Zinsen, Zinsfall Martini, errichtet am 15. November 1689, zugunsten von Wwe. Magdalena Dörig, lastend auf Kat. Nr. 282/237 «Brändli», in Schwarzenegg/Brülisau (P. 581, P. 582 und P. 713), Bezirk Rüte.

d. Altrechtlicher Zeddel über Fr. 215.-, Kapitalvorgang Fr. 13 550.-, der Franken zu 80 Rp., Verlangen, landeszinzig, zwei liegende Zinse, Zinsfall Martini, errichtet am 9. Mai 1831, zugunsten von Amalie Streule, neue Umschreibung vom 5. November 1889; der Franken zu 100 Rp., unaufkündbar, 4½%, neuzinzig, lastend auf Kat. Nr. 243/102 Rb. «Ebene», in Rappisau/Appenzell (P. 104, P. 375, P. 411, P. 429 und P. 535 App.), Bezirk Gonten.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese innert einem Jahr seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzell vorzulegen, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt werden. (632<sup>1</sup>)

9050 Appenzell, den 30. März 1981

Der Gerichtspräsident:  
K. Dörig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.-, vom 7. April 1954, Beleg IV/6908, lautend zugunsten des Werner Hofer, haftend im ersten Rang auf der Besitzung Reichenbachstrasse 45 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1624, Kreis II, der Anna Hofer-Bigler, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (642<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 30. März 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Werttitel:

1. Kassenobligationen der Schweizerischen Volksbank:

a. Nrn. 243867/68 von nom. je Fr. 10 000.-, 5%, fällig am 14. November 1987, mit Coupons per 14. November 1981 und folgende;

b. Nr. 243432 von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig am 5. November 1987, mit Coupons per 5. November 1981 und folgende;

c. Nrn. 241269/70 von nom. je Fr. 1000.-, 5%, fällig am 21. November 1987, mit Coupons per 21. November 1981 und folgende;

d. Nr. 247105 von nom. Fr. 10 000.-, 5%, fällig am 20. November 1987, mit Coupons per 20. November 1981 und folgende;

e. Nrn. 247102/03/04 von nom. je Fr. 10 000.-, 5%, fällig am 18. November 1987, mit Coupons per 18. November 1981 und folgende;

f. Nrn. 157300, 208301/02, von nom. je Fr. 10 000.-, 4½%, fällig am 20. November 1985, mit Coupons per 20. November 1981 und folgende;

g. Nr. 33952 von nom. Fr. 1000.-, 5%, fällig gewesen am 15. Februar 1981, mit Coupons per 15. Februar 1979 und folgende;

h. Nr. 71236 von nom. Fr. 10 000.-, 4½%, fällig am 31. Dezember 1983, mit Coupons per 31. Dezember 1981 und folgende;

i. Nr. 50662 von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig gewesen am 2. Februar 1981, mit Coupons per 2. Februar 1980 und folgende;

2. Obligation 4% der Emissionszentrale Schweiz. Regionalbanken Bern 1977-85, Serie 18, Nr. 3743, von nom. Fr. 5000.-, mit Coupons per 12. Mai 1981 und folgende;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (641<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 30. März 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Inhaber-Kassenscheine der Deposito-Cassa der Stadt Bern:

a. Nr. 51380 vom 22. September 1975, von nom. Fr. 5000.-, 6¼%, fällig seit 22. September 1980, ohne Coupons;

b. Nr. 52304 vom 28. Mai 1980, von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig am 28. Mai 1983, nebst Coupons per 28. Mai 1981 und folgende;

c. Nr. 52306 vom 28. Mai 1980, von nom. Fr. 5000.-, 5%, fällig am 28. Mai 1984, nebst Coupons per 28. Mai 1981 und folgende;

d. Nrn. 52313/14 vom 29. Mai 1980, von nom. je Fr. 5000.-, 5¼%, fällig am 29. Mai 1985, nebst Coupons per 29. Mai 1981 und folgende;

e. Nrn. 82078/80, vom 29. Mai 1980, von nom. je Fr. 10 000.-, 5%, fällig am 29. Mai 1983, nebst Coupons per 25. Mai 1981 und folgende;

f. Nr. 80748 vom 17. September 1974, von nom. Fr. 10 000.-, 7¼%, fällig seit 17. September 1979, ohne Coupons;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (644<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 30. März 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der oder die allfälligen Inhaber des nachgenannten Titels werden hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel und Grundpfand: Inhaberschuldbrief vom 7. Oktober 1970 per Fr. 52 000.-, haftend auf Grundbuch Dornach Nr. 32.

Eigentümer: Erben der Thurneysenrika. (638<sup>1</sup>)

4143 Dornach, den 30. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein

Das Namensparheft Nr. 530 der Raiffeisenkasse Matzingen, lautend auf den Namen von Herrn Eugen Hugentobler, Matzingen, mit einem Saldo von Fr. 28 732.45, per 13. März 1981, wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen des Sparkassenreglements der Raiffeisenkasse Matzingen über die Kraftloserklärung von Sparheften und Art. 977, resp. Art. 981 ff. OR öffentlich ausgeschrieben.

Falls das vermisste Sparheft innert einer Frist von 3 Monaten dem Gerichtspräsidentin Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird es kraftlos erklärt werden. (646<sup>1</sup>)

8500 Frauenfeld, den 31. März 1981

Gerichtspräsidentin Frauenfeld

Die Kassaobligation Nr. 646 der Raiffeisenkasse Matzingen von Fr. 20 000.-, datiert des 31. Oktober 1979, fällig am 31. Oktober 1987, mit Jahrescoupons zu 4% Zins per 31. Oktober 1981 und folgende, wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben.

Falls die vermisste Kassaobligation innert einer Frist von 6 Monaten dem Gerichtspräsidentin Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt. (643<sup>1</sup>)

8500 Frauenfeld, den 31. März 1981

Gerichtspräsidentin Frauenfeld

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 26. Dezember 1945 von Fr. 11 300.-, Bclege Serie II Nr. 8843, zugunsten des Eigentümers, lastend auf Interlaken-Grundbuch Nr. 1331, des Werren Jürg, Schlosstrasse 9, 3800 Interlaken. Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (633<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 30. März 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es werden vermisst:

Pfandobligation vom 23. Juli 1910 von Fr. 16 161.85, Beleg I/535, lautend zugunsten Matti-Matti Jakob sel., lastend als Gesamtpfandrecht auf Oberwil-Grundbuchblatt Nrn. 477, 462, 793, 64 (1/2), 777 (1/2) und 42 KR Ansprache an Nr. 67 je im 1. Rang (Maximalzinsfuß 5%) des Hans Aegeter-Scheidegger, geb. 1942, von Oberwil, Landwirt, auf der Post, Oberwil, und des Ulrich Aegeter-Kammer, geb. 1944, von Oberwil, Landwirt, auf dem Ried, Oberwil.

Schuldbrief vom 16. Januar 1947 von Fr. 26 000.-, Beleg I/7213, lautend zugunsten Matti-Matti Jakob sel., lastend als Gesamtpfandrecht auf Oberwil-Grundbuchblatt Nrn. 477, 462, 793, 64 (1/2), 777 (1/2) und 58 KR Ansprache an Nr. 67, je im 2. Rang (Maximalzinsfuß 6%) des Hans Aegeter-Scheidegger, geb. 1942, von Oberwil, Landwirt, auf der Post, Oberwil, und des Ulrich Aegeter-Kammer, geb. 1944, von Oberwil, Landwirt, auf dem Ried, Oberwil.

Pfandobligation vom 13. Juni 1910 von Fr. 9000.-, Beleg I/423, lautend zugunsten Matti-Matti Jakob sel., lastend auf Oberwil-Grundbuchblatt Nr. 458 im 1. Rang (Maximalzinsfuß 4½%) des Hans Aegeter-Scheidegger, geb. 1942, von Oberwil, Landwirt, auf der Post, Oberwil.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (629<sup>1</sup>)

3757 Wimmis, den 27. März 1981

Richteramt Niedersimmmental  
Der Gerichtspräsident  
Janser

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

13 Inhaberobligationen zu nom. je Fr. 5000.- der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (Weltbank), Washington, USA, 1979-1991 zu 4%, Nr. 07997-8009 mit Jahrescoupons Nummern 1-12 per 8. November 1980 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (655<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 19. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 3500.-, taux 6%, inscrite le 26 janvier 1961 à série IIIg/4592, au profit de Marcel Sautebin, grevant en troisième rang l'immeuble n° 373 du ban de Merveiler, appartenant à Marcel Sautebin, Merveiler, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (637<sup>1</sup>)

2800 Delémont, le 30 mars 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 3000.-, au porteur, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, inscrite au registre foncier de Nyon le 13 novembre 1954 sous numéro 88844, grevant l'immeuble de M. Marc Henry, à Bardonnex, parcelles 131 et 135, folio 12, d'une surface totale de 409 m<sup>2</sup>, sis sur la commune de Tannay, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 avril 1982. (645<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 30 mars 1981

Le président civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 ottobre 1980,  
in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2, LAC,  
diffida

lo sconosciuto detentore delle seguenti cartelle ipotecarie:

cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.-, in 4° grado, gravante le part. n. 98, 140, 1107, 1108, 1221 RFD Montagnola, iscr. n. 1008 del 1° settembre 1949;

cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.-, in 4° grado, gravante le part. n. 98, 140, 1107, 1108, 1221 RFD Montagnola, iscr. n. 1009 del 1° settembre 1949;

titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (653<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 8 gennaio 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 26/27 marzo 1981,  
in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2, LAC,  
diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 30 000.- (precedentemente fr. 80 000.-), iscritta in 1° e pari grado con altra cartella ipotecaria di fr. 100 000.- in data 10 aprile 1967, doc. 6821, gravante la parcella n. 907 del RFD di Magliaso, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (652<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 27 marzo 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

Il pretore di Mendrisio-sud, in relazione all'istanza 6 marzo 1981 di Banca Rohner SA., Chiasso,  
diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa Banca Rohner SA., Chiasso, di nominali fr. 6000.- int. 6¼%, n. E 060026, con annessa cedola 27 gennaio 1981, titolo scaduto il 27 gennaio 1981, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura di Mendrisio-sud, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento. (654<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, il 2 aprile 1981

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Schuldbrief vom 3. April 1970, Beleg III/8708, von Fr. 9000.-, lastend in der 1. Pfandstelle auf Lauperswil-Grundbuchblatt Nr. 1305 des Walter Birkhäuser, Hotelier, Hotel Hirschen, Langnau, zugunsten von Oskar Friedli, Landwirt, Moosegg, Emmenmatt, ist kraftlos erklärt. (651)

3550 Langnau i. E., den 27. März 1981  
Der Gerichtspräsident:  
Meuter

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 31. März 1981 die Kassaobligation Nr. 2330 der Darlehenskasse Therwil, lautend auf den Namen von Hans Heinis, Therwil, nominell Fr. 10 000.-, 5% Zins, Laufzeit 11. Oktober 1972 bis 11. Oktober 1975 mit Jahrescoupons per 11. Oktober 1973 bis 1975, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (647)

4410 Liestal, den 1. April 1981  
Obergerichtskanzlei Baselland

Die folgenden, am 8. September 1980 ausgeschrieben Obligationen sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Fr. 5000.- 3/4% Kassaobligation der App. A.Rh. Kantonbank Nr. 90260 = 1/5000.-, mit Jahrescoupons per 12. Februar 1980 und folgende, fällig per 12. Februar 1983;

Fr. 5000.- 4/4% Kassaobligation der App. A.Rh. Kantonbank Nr. 86451 = 1/5000.-, mit Jahrescoupons per 22. September 1979 und 1980, fällig per 22. September 1980;

Fr. 5000.- 7% Kassaobligation der App. A.Rh. Kantonbank Nr. 72941/5 = 5/1000.-, mit Jahrescoupons per 8. August 1979, fällig per 8. August 1979;

Fr. 5000.- 7/4% Kassaobligation der App. A.Rh. Kantonbank Nr. 77203 = 1/5000.-, ohne Coupons, fällig per 12. Februar 1979.

Die folgenden, am 9. Dezember 1980 ausgeschrieben Sparhefte sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Fr. 7655.80 Sparheft Nr. 288.572.07 der App. A.Rh. Kantonbank, Herisau, lautend auf A.W. Lachen;

Fr. 375.95 Sparheft Nr. 1.180.527.07 der App. A.Rh. Kantonbank, Herisau, lautend auf A.C. Heiden. (656)

9043 Trogen, den 2. April 1981  
Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh.

Mit Entscheid des Bezirksgerichts Kullm vom 31. März 1981 wurde der Inhaberschuldbrief vom 5. Juli 1954 von Fr. 6000.-, haftend im 1. Rang auf GB Reinach Nr. 32, lautend auf die Erbgemeinschaft Erwin Leutwyler-Fehlmann, 1900, gew. Zigarrenmacher, Reinach, als Schuldnerin, kraftlos erklärt. (648)

5726 Unterkulm, den 31. März 1981  
Bezirksgericht Kullm

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 13. Februar 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

1 Obligation zu Fr. 1000.- nom. der Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Serie 172, 1975-90, Nr. 815162, 7 1/2%, mit Jahrescoupons per 15. Juni 1976 und folgende. (659)

8004 Zürich, den 13. Februar 1981  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 20. Februar 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 11 250.-, datiert 14. August 1930 lautend auf Albert Häusler, geboren 1886 von Unter-Aegeri, Elektriker, wohnhaft an der Klarasstrasse 5, Zürich-Altstetten, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Klarasstrasse 5, in Zürich-Altstetten, mit 4 Aren 44,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 2775, Grundplan Blatt 26, Wiedikon-Zürich, Pfandtitelverzeichnis Nr. 720/1930, GBA Altstetten-Zürich, zu Gunsten der Zürcher Kantonbank in Zürich. (660)

8004 Zürich, den 20. Februar 1981  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 2 aprile 1981 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di Fr. 9000.- costituito con rogito 17 gennaio 1963 del notaio Arnaldo Pellegrini, Lugano, iscritto il 18 gennaio 1963 (doc. 308) gravante in 2° rango la particella 663 del Comune di Croglia. (657)

6900 Lugano, il 2 aprile 1981  
Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

Il pretore di Mendrisio-sud, avvisa che con decisione 1° aprile 1981 ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di Fr. 20 000.-, iscritta il 16 agosto 1971, doc. 1619, gravante in primo e pari grado le part. 1225 e 1230, in territorio di Morbio Inferiore di proprietà del signor Sandro Meroni, Morbio Inferiore. (658)

6850 Mendrisio, il 2 aprile 1981  
Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 27. März 1981 die Securitas Bremer Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bremen, zum Betrieb der Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherung ermächtigt. (A441)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 27 mars 1981, la Securitas Bremer Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft à Bremen, à exploiter l'assurance contre le vol, le bris des glaces et les dégâts des eaux. (A441)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 27 marzo 1981, la Securitas Bremer Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft a Bremen ad esercitare l'assicurazione contro il furto, la rottura dei vetri e contro i danni delle acque. (A441)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

Airfinco SA, 1700 Fribourg, demande l'inscription de l'avion DC-9-51, no de fabrication 47715, marques de nationalité et d'immatriculation HB-1KG, marques de nationalité et d'immatriculation antérieures N679HA au registre des aéronefs.

Selon l'art. 11, 1er al. du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

- de présenter par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A455)

3003 Berne, le 31 mars 1981

Office fédéral de l'air  
Le préposé au registre des aéronefs: Adam

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Güterschubleichter «Asterix», Register Nr. 1275, Eigentümerin: Gebea AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A450)

4051 Basel, den 18. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

Das Schubboot «KN III», Register Nr. 1276, Eigentümerin: Biran Reederei AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A449)

4051 Basel, den 20. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

Das Motorschubboot «Mathea Elisabeth», Register Nr. 1213, ist auf Antrag der Eigentümerin, M.S. Nelson Basel AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A451)

4051 Basel, den 20. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

Das Motortankschiff «Moseltank 4», Register Nr. 1126, ist auf Antrag der Eigentümerin, Quick Reederei AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A452)

4051 Basel, den 25. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

Der Güterschubleichter «Adriano II», Register Nr. 1269, ist auf Antrag der Eigentümerin, Kamarit GmbH, in Zug, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A447)

4051 Basel, den 27. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

Der Güterschubleichter «Ramses III», Register Nr. 1260, ist auf Antrag der Eigentümerin, Kamarit GmbH, in Zug, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A448)

4051 Basel, den 27. März 1981  
Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma «Zem glaine Bebbi», Kinderkleider und Holzspielwaren, Theaterstrasse 7, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und der Inhaberin Frau Annemarie Staub, wohnhaft in Bettingen BS, eine Sperrfrist bis 27. Juni 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf. (A454)

4001 Basel, den 2. April 1981

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### Aktiengesellschaft Projekta, Ingenieurbüro, Altdorf

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft Projekta, Ingenieurbüro, Altdorf, hat am 26. März 1981 beschlossen, durch Rückzahlung von Fr. 427 000.- an die Aktionäre, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 488 000.- auf Fr. 61 000.- herabzusetzen.

Den Gläubigern der Aktiengesellschaft Projekta, Ingenieurbüro, Altdorf, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können bei lic. iur. Oswald Ziegler, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 55, 6460 Altdorf. (A429')

6460 Altdorf, den 26. März 1981

Der Verwaltungsrat

### Hostag Druckfarben AG, Bachenbülach

Schuldennuf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Hostag Druckfarben AG hat in ihrer Generalversammlung vom 6. April 1981 die Auflösung zufolge Fusion beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind von der Max Stehlin AG, Altdorf SZ, per 1. Januar 1981 übernommen worden.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der 3. Publikation anzumelden. (A415')

8184 Bachenbülach, den 6. April 1981

Der Verwaltungsrat

### Cryostar AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Cryostar AG in Basel vom 31. März 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 250 000.- herabzusetzen durch Vernichtung von 750 Aktien zu nominal Fr. 1000.- und Rückzahlung des Nennwertes.

Den Gläubigern der Cryostar AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Dr. Rudolf Altwegg, Notar, Aeschenvorstadt 24, 4051 Basel. (A460')

4051 Basel, den 31. März 1981

Cryostar AG

### Eumig-Bolex SA, Yverdon

Schuldennuf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Fusion mit der Eumig-Bolex International S.A., Yverdon, ist die Eumig-Bolex SA, Yverdon, aufgelöst worden.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen gemäss Art. 742 und 748 OR bis zum 31. Mai 1981 bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. Sofern innert der Frist nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen allfällige Schulden der Eumig-Bolex SA auf die unterzeichnete Gesellschaft über. (A459')

1400 Yverdon, den 1. April 1981

Eumig-Bolex International S.A.



**Masag AG (Masag SA) (Masag Inc.) (Masag Ltd.), in Oberwil ZG**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Max Peterhans, Peterhans Treuhand AG, Artherstrasse 12, 6301 Zug, Postfach 1157, anzumelden.

6301 Zug, den 30. März 1981

Der Liquidator:  
Max Peterhans

**Baugema Leasing AG, Zürich**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktiven und Passiven der Baugema Leasing AG, Zürich, werden gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juni 1980 im Sinne von Art. 748 OR an die Baugema Holding AG übertragen. Gestützt auf Art. 742 OR werden alle Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1981 beim unterzeichneten Beauftragten anzumelden. Nach Ablauf dieser Frist geht eine allfällige Schuld an die Übernahme-Gesellschaft über (Art. 826 OR).

(A446<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 30. März 1981

Der Beauftragte:  
Ernst Herzig, dipl. Bücherexperte VSB  
Poststrasse 874, Freihof, 9410 Heiden

**Metalp S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Oswald Bregy, avocat, rue Général-Dufour 15, 1211 Genève 11.

(A445<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 30 mars 1981

Le liquidateur

**Laing Construction Systems S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 31 mars 1981, la société Laing Construction Systems S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 30 avril 1981, en main de la liquidatrice, la Société de Contrôle Fiduciaire, Fribourg.

(A444<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 1er avril 1981

La liquidatrice

**Charles Pellaton S. à r. l., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire de ses associés, en date du 25 mars 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont donc invités à produire leurs créances, par écrit, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, en mains du liquidateur: M. Jacques Chevallier, expert-comptable diplômé A.S.E., rue de Candolle 17, 1205 Genève.

(A435<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 30 mars 1981

Le liquidateur

**Aymona S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Les actionnaires de la société Aymona S.A., à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 5 février 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève.

(A439<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 avril 1981

Le liquidateur:  
Georges Gay

**Voltaria S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Les actionnaires de la société Voltaria S.A., à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 5 février 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève.

(A438<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 3 avril 1981

Le liquidateur:  
Georges Gay

**Société Immobilière Chênes-Prairie, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 février 1981, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à M. André Maye, rue de Rive 8, à Genève.

(A461<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 7 avril 1981

Le liquidateur

**Georges Muller S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 décembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois à compter de la présente publication, ceci au liquidateur M. Fernand Pfeufferli, expert-comptable, rue Beau-Séjour 28, 1003 Lausanne.

(A458<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 1er avril 1981

Le liquidateur

**Clairmont S.A. en liquidation, à Vétroz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 3 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Cette liquidation est assurée par l'administrateur, M. Charles Perren, à Vétroz.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours, dès la parution de la 3e publication de cet avis à l'adresse du liquidateur.

(A428<sup>1</sup>)

1963 Vétroz, le 27 mars 1981

Le liquidateur:  
Charles Perren

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Erblasserin: Maria Louise Schmid, geboren 12. Juni 1922, von Dietwil AG, ledig, gestorben am 19. Februar 1981, wohnhaft gewesen Gemeindestrasse 39, 8032 Zürich.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 20. März 1981.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 11. Mai 1981.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der oben angesetzten Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung ihrer Forderung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

(A457<sup>1</sup>)

8030 Zürich, den 2. April 1981

Notariat Hottingen-Zürich  
Witikonstrasse 15, Postfach  
J. Meier, Notar

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Kaufmann-Bellaire Richard Horst, 1934, Formermeister, österreichischer Staatsangehöriger, in Riniken wohnhaft gewesen, gestorben am 7. März 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5223 Riniken.

Frist: bis 4. Mai 1981.

(A442)

5200 Brugg, den 7. April 1981

Bezirksgericht

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Weiss Hektor, 1913, von Sulz bei Laufenburg, in Schinznach Dorf, Schachenwald wohnhaft gewesen, gestorben am 17. März 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Schinznach Dorf.

Frist: bis 4. Mai 1981.

(A443)

5200 Brugg, den 7. April 1981

Bezirksgericht

**Ouverture de testament**

Publication prévue aux art. 558 al. 2 du Code civil suisse et 536 al. 3 du Code de procédure civile vaudois.

Les héritiers légaux de

Renée Louise Hoffmann,

filles de Siegrist Martin Wilhelm et de Louise née Jacot, veuve de Hans Wilhelm, née le 30 janvier 1918 à Lyon (F), originaire de Bâle-Ville, quand vivait domiciliée à Villeneuve, rue du Quai 20, y décédée le 22 mars 1981, sont avisés que ses dispositions testamentaires ont été homologuées le 31 mars 1981 et peuvent être consultées au greffe de paix du cercle de Villeneuve, Grand'rue 43, où elles sont déposées.

Si aucune contestation n'est formulée dans le délai d'un mois dès ce jour, les héritiers institués recevront l'attestation de leurs droits.

(A456)

1844 Villeneuve, le 31 mars 1981

Le juge de paix: E. Vaugniaux  
Le greffier: A.M. Maute

**Sommation selon les art. 89 et 96 de l'ORC**

Société des producteurs de lait de Daviaz, à Massongex.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société coopérative ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce.

(A440)

1890 Saint-Maurice, le 1er avril 1981

Registre du commerce de St-Maurice  
Le préposé: Alph. Gross

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**308313.** Date de dépôt: 18 juin 1980.  
Schenley Distillers, Inc., 888 Seventh Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181913. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1980.

Boissons alcooliques, notamment whisky, gin, brandy, cordiaux alcooliques et rhum. (Cl. int. 33)



**308314.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1981.  
ATB Aktiengesellschaft für technische Beleuchtung, 8103 Unterstringen; Postadresse: Seeburgstrasse 1, 8952 Schlieren. - Fabrikation und Handel.

Elektrische Lichtquellen, elektrische Leuchten, Beleuchtungsregler, Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 9, 11)



**308315.** Date de dépôt: 22 juillet 1980.  
Namiki Seimitsu Hoseki Kabushiki Kaisha, 8-22, Shinden 3-chome, Adachi-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); moteurs et générateurs électriques; engrenages démultiplicateurs; paliers et butées en rubis et autres pierres précieuses; guides de torsion de fil. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; tête de lecture et d'enregistrement pour bandes magnétiques; aiguille de phonographe; aiguille pour disque vidéo; bras de phonographe; cclules de lecture pour phonographe; haut-parleurs; aimant à cobalt et terres-rares; outils pour usinage de semi-conducteurs; couteaux de balance. Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; boîtes de montres; verres de montres; cadrans. (Cl. int. 7, 9, 14)

**NAMIKI**

**308316.** Date de dépôt: 8 août 1980.  
Claude-Olivier Mange, chemin de Rossan, 1111 Lully. - Commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)



**308317.** Date de dépôt: 8 août 1980.  
Marimekko Oy, Vanha Talvitie 3, Helsinki 50 (Finlande). - Fabrication et commerce.

Meubles. (Cl. int. 20)

**marimekko**

**308318.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1980.  
Cabot Corporation, 125 High Street, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183741. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1980 an.

Russ für den allgemeinen Gebrauch in der Industrie und als Pigment. (Int. Kl. 1, 2)



**308319.** Date de dépôt: 8 août 1980.  
Driver-Harris Company, 308 Middlesex Street, Harrison (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 182468. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1980.

Pièces de fonte en métal contenant du chrome. à savoir pots à cuire, caisses à tremper, caisses pour la carburateur, creusets pour le commerce, pots à fondre, enveloppes servant à recuire et à chauffer, appuis pour enveloppes, cornues pour le commerce, pots pour alcalis destinés à la trempe. (Cl. int. 6)

**Nichrome**

**308320.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1980.  
Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Gewobene und gestrickte Textilien. (Int. Kl. 24, 25)



**308321.** Hinterlegungsdatum: 11. August 1980.  
Barak-Sportswear Ltd., 12 Hamavidil Street, Ramat Gan (Israel). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)



**308322.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1980.  
Emil Schaerer & Co., Zürichstrasse 31, 8700 Küsnacht ZH. - Handel.

Espresso-Kaffee-Maschine. (Int. Kl. 11)



**308323.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 27, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Bestandteile und Zubehör von Webmaschinen, nämlich Webeschäfte, Weblitzen, Webblätter, Kettfadenwächter und Lamellen. (Int. Kl. 7)

**ALCofix**

**308324.** Hinterlegungsdatum: 6. September 1978.  
Gelco Corporation, 1 Gelco Drive, Eden Prairie (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Autos, Lastwagen, Traktoren, Anhängerwagen; Maschinen für die Materialbearbeitung und für die Verfahrenstechnik; Werkzeugmaschinen; Maschinen für das Bauwesen und den Bergbau; Lagereinrichtungsgegenstände, nämlich Lagerregale, Ladentische, Kühlschränke, Tiefkühlgeräte; Bänder, Zylinder, Platten, fotografische Filme und Papiere, auf denen Computerprogramme gespeichert sind. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 20)

**GELCO**

**308325.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1978.  
Prioritätsanspruch: Liechtenstein, 10. Juli 1978.  
Hilti Aktiengesellschaft, Schaan (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Bohr- und Meisselwerkzeuge, Bohrgeräte, Bohr- und Meisselhämmer. (Int. Kl. 7, 8)

**ROTRING**

**308326.** Date de dépôt: 3 mars 1981.  
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1 Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Ensembles récepteurs radio, tourne-disques, tuners, haut-parleurs, enregistreurs magnétiques à cassettes, appareils de stéréophonie, installations de sonorisation extérieure, dispositifs de mixage de son, reproducteurs d'enregistrements, écouteurs, microphones, amplificateurs, instruments de musique, y compris guitares électriques, amplificateurs pour guitares électriques ainsi que leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9, 15)

**YAMAHA ETERNA**

**308327.** Date de dépôt: 2 mars 1981.  
Tetron Inc., 40 Westmister Street, Providence (Rhode Island, USA). - Fabrication et commerce.

Machines à agraffer et leurs parties, agrafes pour agraffer, brocher et relier. (Cl. int. 16)

**BOSTITCH B 8**



## Übertragungen - Transmissions

190762 (JAEGER-LE COULTRE, fig.)

Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre S.A., Genève. - Transmission à Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 1347 Le Sentier. - Enregistré le 12 mars 1981.

195170 (BELL BRAND, fig.) 207864 (N.M.S.CO, fig.)

195171 (BLACK DIAMOND, fig.)  
National Musical String Company, New Brunswick (New Jersey, USA). - Übertragung an International Music Corporation, 1212 East Lancaster Street, Fort Worth (Texas, USA). - Eingetragen am 12. März 1981.

207954 (TRAMISAL)

Zyma S.A., Nyon (Vaud). - Transmission à Lafag S.A., 1197 Prangins. - Enregistré le 12 mars 1981.

209937 (ARY)

Albert-Eugène Rickli, Le Lode. - Transmission, pour moitié, à Albert Rickli, 2, rue de Sempach, 2300 La Chaux-de-Fonds et Jean-Maurice Rickli, 29, rue des Mélézes, 2300 La Chaux-de-Fonds; adresse pour la correspondance: 2, rue de Sempach, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Enregistré le 12 mars 1981.

213301 (KONSTELLATION)

Pharma-Cosma AG, Zug. - Übertragung an Cosmétique Sans Soucis Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ruhrstrasse 7, Baden-Baden (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 12. März 1981.

214332 (VITROHM)

Vitrohm Elektroteknisk Fabrik A/S, Kopenhagen (Dänemark). - Übertragung an VTM Electronics A/S, Sydvestvej 129, Glostrup (Dänemark). - Eingetragen am 12. März 1981.

216080 (AESCHBACH, fig.) 262395 (WINTA)

233345 (ASA, fig.) 264149 (SALAVINO)

252542 (OFTA)

H. Aeschbach AG, Wein-, Obst- und Kräuternessigfabrikation, Winterthur. - Übertragung an Reitzel Frères S.A., 1860 Aigle. - Eingetragen am 12. März 1981.

216545 (THANCAT) 242956 (JEFFAMINE)

216546 (THANOL)  
Jefferson Chemical Company, Inc., Houston (Texas, USA). - Übertragung an Texaco Inc., 2000 Westchester Avenue, White Plains (New York, USA). - Eingetragen am 12. März 1981.

220674 (PHOSCLERE)

Akzo Chemie U.K. Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). - Eingetragen am 12. März 1981.

221439 (MIRANDA)

Photo-Max AG, Zürich. - Übertragung an Ralph Löwenstein, Fuyo Flat 3-B, 3-16-23 Higashi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tokio (Japan). - Eingetragen am 12. März 1981.

222218 (TIVEREL) 233258 (DESMINEN)

Sandoz AG, Basel. - Übertragung an Alter S.A., Mateo Inurria 30, Madrid 16 (Spanien). - Eingetragen am 12. März 1981.

224203 (GUTOR, fig.)

GUTOR Holding AG, Wettingen (Aargau). - Übertragung an Gutor AG, Tägerhardstrasse 90, 5430 Wettingen. - Eingetragen am 12. März 1981.

231002 (RHINOCURE)

Pharmacies Populaires de Genève, Genève. - Transmission à Evelyne Gunther, 1162 Saint-Prex. - Enregistré le 12 mars 1981.

251507 (PFIFF, fig.)

251508 (fig.) 258575 (APFEL KOENIG, fig.)

251510 (fig.) 264064 (BLAUACHER, fig.)

258556 (OGO APFEL PRINZ)

Thurella AG, Bischofszell (Thurgau). - Übertragung an OGO Obstverwertungsgenossenschaft Oberaach, 8587 Oberaach. - Eingetragen am 12. März 1981.

252828 (APOLAR)

A/S Apothekernes Laboratorium for Specialpraeparater, Oslo (Norwegen). - Übertragung an Apolab AG, Zeughausstrasse 9, 6300 Zug. - Eingetragen am 12. März 1981.

264899 (CARVERY)

J. Lyons &amp; Company S.A., Paris 11e (France). - Transmission à Trusthouse Forte Albany Hotels Limited, 7, Hanover Square, Londres (Grande-Bretagne). - Enregistré le 12 mars 1981.

271619 (SACRAMENTO, fig.)

Borden, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an California Cannery and Growers, 3100 Ferry Building, San Francisco (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 12. März 1981.

280631 (MASTERMIND)

Invicta Plastics Limited, Oadby (Grossbritannien). - Übertragung an General Mills, Incorporation, Deutsche Zweigniederlassung, Klocknerstrasse 1, Rodgau 3 (Nieder Roden, Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 12. März 1981.

281237 (AESCHBACH)

H. Aeschbach AG Winterthur, Winterthur (Zürich). - Übertragung an Reitzel Frères S.A., 1860 Aigle. - Eingetragen am 12. März 1981.

285965 (GK, fig.)

G. Kenessey, Juwelier, Gossau (Zürich). - Übertragung an Gabriela Schweizer-Keller, Rosenbergstrasse 42b, 9000 St. Gallen. - Eingetragen am 12. März 1981.

293330 (JENIFER)

Promoflamme S.A., 1700 Fribourg. - Transmission à Sodico, Morand et Cie, 15, route de Riaz, 1630 Bulle. - Enregistré le 12 mars 1981.

295660 (STYROFLOC)

Polystone AG, 6030 Ebikon. - Übertragung an Brumma AG, Zürcherstrasse 28, 5630 Muri AG. - Eingetragen am 12. März 1981.

305474 (PENTY)

Sauro Albertini, 6780 Airolo e Attilio Franceschina, Tavernelle di Altavilla (Italia). - Attilio Franceschina trasmette la sua parte al marchio a Sauro Albertini, 6780 Airolo. - In seguito alla trasmissione il marchio rimane registrato solo al nome di Sauro Albertini, 6780 Airolo. - Registro il 12 marzo 1981.

305739 (fig.)

307393 (LUCIEN DAGUETTE, fig.)  
Constantin Kyriacos, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Transmission à Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champreveyres, 2000 Neuchâtel. - Enregistré le 12 mars 1981.

306943 (RR)

Alexander Beil, 9430 St. Margrethen. - Übertragung an Obolz Fashion AG, Talackerstrasse 17, 8065 Zürich. - Eingetragen am 12. März 1981.

307541 (BERYL)

Bernhard Glücksmann &amp; Cie, 4055 Basel. - Übertragung an Bernhard Glücksmann, Seestrasse 104, 8802 Kilchberg. - Eingetragen am 12. März 1981.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

209382, 228383, 236709, 291458. - Johann A. Wülfing, Neuss (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in Beecham-Wülfing GmbH &amp; Co. KG. - Eingetragen am 13. März 1981.

216274, 283135, 283379, 306060. - Visomat-Lai AG, 5432 Neuenhof. - Firma geändert in VL Elektrotechnik AG. - Eingetragen am 13. März 1981.

264025. - Caja Filatelica del Ahorro, Sociedad Anonima, «CAFISA», Barcelona (Spanien). - Firma geändert in Cafisa, Caja Filatelica de España, Sociedad Anonima. - Eingetragen am 13. März 1981.

270424. - Caja Filatelica del Ahorro, Sociedad Anonima, «CAFISA», Barcelona (Espagne). - Raison modifiée en Cafisa, Caja Filatelica de España, Sociedad Anonima. - Enregistré le 13 mars 1981.

297442. - Bio AG, 4053 Basel. - Firma geändert in Gibco AG. - Eingetragen am 13. März 1981.

## Firma- und Adressänderung

## Modification de raison et changement d'adresse

279962. - Ginseng Products Limited, Lugano (Tessin). - Firma geändert in GPL Ginseng Products Ltd. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet via Zurigo 5, 6900 Lugano; Korrespondenzadresse: Postfach, 6903 Lugano. - Eingetragen am 13. März 1981.

## Einschränkungen der Warenangabe

## Limitations de l'indication des produits

302670 (MIREKALDIX)

Sandoz AG, 4056 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse. - Eingetragen am 13. März 1981.

303548 (OPALITE)

Imperial Chemical Industries, Limited, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Zahnfüllmittel und Mittel gegen Zahnerfall; Wachs und Zement für zahnärztliche Zwecke; zahnärztliche Apparate und Instrumente. - Eingetragen am 13. März 1981.

303591 (ABATEC)

Jean Michel Simon, 1258 Perly-Certoux. - L'indication des produits est limitée à Produits chimiques destinés à l'industrie du bâtiment; enduits pour revêtements muraux ou de sol; matières adhésives ou pour le jointoiment; matériaux de construction, à savoir matières plastiques pour l'étanchéité, pierres naturelles ou artificielles; monuments en pierre. - Enregistré le 13 mars 1981.

305791 (DIOPINE)

Allergan Pharmaceuticals, Inc., Irvine (Kalifornien, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Ophthalmologische Präparate. - Eingetragen am 13. März 1981.

306970 (KAWASAKI UNI TRAK)

Kawasaki Jukogyo Kabushiki Kaisha, Kobe (Japan). - L'indication des produits est limitée à Motoeycelletes, vélos à moteur et leurs parties, de provenance japonaise. - Enregistré le 13 mars 1981.

## Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

307750. - The Boots Company Limited, Nottingham (Grossbritannien). - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

## BOOTS NO. 7 SPECIAL COLLECTION

Eingetragen am 13. März 1981.

## Löschungen - Radiations

248490 (DAUN)

The Procter &amp; Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA). - Gelöscht am 13. März auf Ansuchen der Markeninhaber.

265550 (PROSVETA, fig.)

Prosveta, Les Mont-de-Corsier (Vaud). - Radié le 13 mars 1981 à la demande de la titulaire.

293710 (HIT HERMES, fig.)

Hermes Textile Industry (HK) Ltd., Kwoon (Hongkong). - Gelöscht am 13. März 1981 auf Ansuchen der Markeninhaber.

300958 (EURAFITOL)

Priorin AG, St. Gallen, 9000 St. Gallen. - Gelöscht am 13. März 1981 auf Ansuchen der Markeninhaber.

303661 (AYA, fig.)

Ntanda Kabengele, 1212 Grand-Lancy. - Radiée le 13 mars 1981 à la demande du titulaire.

303707 (BURLEY)

Armour International Company, Phoenix (Arizona, USA). - Geöscht am 13. März 1981 auf Ansuchen der Markeninhaber.

306818 (REDUFAST)

Wander S.A., 3007 Berne. - Radiée le 13 mars 1981 à la demande de la titulaire.

## Schutzverweigerungen von internationalen

## Marken in der Schweiz, Februar 1981

## Refus de protection en Suisse

## de marques internationales, février 1981

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

419034 (PEER)	447666 (SOUNDMAKER ...)
422787 (denise d'arcy ... fig.)	447667 (Mino Bossi)
436426 (Collection Chalice)	447670 (B BASTOGI-I.R.B.S. S.p.A., fig., services)
442995 (fig.)	447695 (Airbel)
442996 (F. fig.)	447701 (Analytica)
443222 (THERMOVENTIL, fig.)	447702 (fig.)
444522 (ALL-STAR)	447709 (VARIPRESS + services)
445109 (Hot-Pot)	447715 (PULL SKEIN)
445235 (EUROSOLAR)	447716 (SECRET AUX PLANTES)
445617 (Wienerwald, fig. + services)	447722 (MINIS)
445953 (international trade it, fig.)	447729 (... M comme Minuit ... fig.)
446036 (J. COLLYNS, fig. + services)	447730 (... LUIS Y MATTEO PLANTEROS, fig.)
446099 (E. fig. + services)	447741 (club 60, fig.)
446616 (FAMILY FRESH)	447742 (UNICARPET + services)
446909 (DICTOGRAPH)	447743 (UNICARE + services)
447009 (SQUARE-GRIP)	447744 (UNIRENT + services)
447069 (MEDIC-WOOL)	447758 (F C I, services)
447459 (REPROCOM)	447775 (Skinsan)
447544 (LE FIN)	447783 (AMNIO)
447552 (TROPICO)	447795 (CONCEPT 3)
447555 (THEATRE Le PALACE, fig. + services)	447800 (FUTUR-FLASH + services)
447558 (C.I.B. COMPOSANTS INDUSTRIALISES POUR LE BATIMENT + services)	447806 (TALMONT)
447561 (PREST FLUID)	447823 (SEABUGGY)
447562 (LA SEVE)	447825 (STUDIO 54)
447574 (ENVOUANTANTE)	447831 (ASHANTI)
447576 (CONCORDANCE)	447833 (CINEMA SHOW)
447583 (Mams' - tyl)	447839 (MIKOPROCT)
447592 (H P NICKEL, fig.)	447847 (TOWLER-AMPLIFIER-CARTRIDGE-SYSTEM)
447612 (F & K, fig.)	447862 (SOLARLUX 100W - UV, fig.)
447616 (NORMOLYT)	447895 (NAVYBLU)
447638 (HYDROSTAB)	447897 («SEXY»), fig.)
447640 (WATER FRESH)	447899 (Porcellana dei Medici, Firenze, fig.)
447642 (MILK LINE)	448425 (fig.)
447659 (BLEMIL)	
447663 (MARIE d'ARC)	

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

419258 (N bonanza, fig.)	447691 (Der gute Kamerad, fig.)
439913 (PYRAZON)	447700 (N FARB FOTOS ... fig.)
443127 (PICOTEE, fig.)	447712 (ELASOL)
443786 (SATTLER FIREMASTER)	447731 (Labeyle, fig. + services)
445767 (ICS International Congress Service, fig. + services)	447790 (T PLUS, REVÈTEMENT COMPACT LONGUE DURÉE, fig.)
445843 (alpine stars, fig.)	447798 (almct ... fig., services)
446012 (MOTS FLECHES ... fig.)	447799 (almct ... fig., services)
446598 (HORSEGUARD)	447805 (VAMPI CROCK)
446736 (plastohm, fig.)	447822 (MINERALAC)
446781 (COINTREAU, fig.)	447835 (scharper, fig.)
446895 (MANOLI, ERSTE WAHL, Filterzigarett, fig.)	447851 (Papillon)
446910 (VINCO, fig.)	447857 (FREIXENET, BRUT NATURE ... Méthode Champenoise ... of Spain, fig.)
447096 (MICATREL)	447859 (ESTIMULOCEL ...)
447099 (DOURONDE CHAMPAGNE)	447891 (LA FLORENS, fig.)
447550 (Skiss, fig., services)	447893 (MIRA LANZA, fig.)
447599 (HANNOVER-MESSE, services)	447894 (MIRALANA)
447618 (kiddy, fig.)	447896 (SIFTRON)
447625 (LEACRIL, fig. + services)	448174 (STROMEYER, KONSTANZ, BODENSEE, fig.)
447636 (gamma, services)	448511 (SCHWENDLATOR, services)
447657 (PANAL ... WUPPERTAL, fig.)	448526 (Kinder Malta)
447673 (ETIQUETA NEGRA ... jerez ... fig.)	448531 (KIKO ... VALENCIA (ESPANA), fig.)

## Urania Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	5 609 241.66	Bankenkreditoren auf Zeit	32 439 629.61
Bankdebitoren auf Sicht	77 457.56	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 732 737.97
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	254 703.91	Kreditoren auf Sicht	324 838.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 451 350.47	Kreditoren auf Zeit	5 598 973.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	69 565 472.79	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 745 149.10
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 214 235.80	Depositen- und Einlagehefte	23 434 136.48
- davon Forderungen aus Miet-/Kaufverträgen	1 740 369.20	Sonstige Passiven	12 292 411.85
Wertschriften	865 000.—	Aktienkapital	5 000 000.—
Sonstige Aktiven	32 461.—	Gesetzliche Reserven	1 125 000.—
		Andere Reserven	800 000.—
	81 069 923.19	Gewinnvortrag	54 933.10
			81 069 923.19
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	1 328 492.37	Kautionen	85 000.—
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980</b>		<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	2 503 566.60	Aktivzinsen	5 882 199.30
Kommissionsaufwand	56 763.55	Kommissionsertrag	2 721 541.80
Bankbehörden und Personal	554 302.75	Ertrag aus Handel mit Devisen	13 480.04
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen	22 821.35	Wertschriftenertrag	35 465.—
Geschäfts- und Bürokosten	3 253 508.80	Verschiedenes	257 358.29
Steuern und Abgaben	179 367.60		
Abschreibungen und Rückstellungen	1 824 370.09		
Jahresgewinn 1980	515 343.69		
	8 910 044.43		8 910 044.43
		<b>Verteilung des Reingewinns</b>	
		Fr.	
Reingewinn		515 343.69	
Gewinnvortrag vom Vorjahr		64 589.41	
		579 933.10	
		Fr.	
6% Dividende auf Fr. 5 Mio Aktienkapital		300 000.—	
Zuweisung in die gesetzlichen Reserven		25 000.—	
Zuweisung in die anderen Reserven		200 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		54 933.10	
		579 933.10	

## Banque Courvoisier S.A., Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1980  
(après répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	4 128 405.01	Engagements en banque à vue	29 946.77
Avoirs en banque à vue	5 575 404.80	Engagements en banque à terme	306 387.35
Avoirs en banque à terme	2 190 850.—	- dont jusqu'à 90 jours	115 537.35
- dont jusqu'à 90 jours	2 000 000.—	Créanciers à vue	6 168 209.09
Effets de change et papiers monétaires	37 963.05	Créanciers à terme	837 887.97
Comptes courants débiteurs en blanc	1 489 631.38	- dont jusqu'à 90 jours	750 887.97
Comptes courants débiteurs gagés	6 829 646.—	Livrets de dépôts	27 943 605.18
- dont garantis par hypothèques	2 528 261.—	Obligations de caisse	3 326 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	16 067 256.77	Autres passifs	2 750 845.35
Avances et prêts à terme fixe gagés	145 245.—	Capital-actions	3 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1 196 021.—	Réserve légale	1 125 000.—
Placements hypothécaires	2 617 627.15	Réserve statutaire	725 000.—
Titres	4 220 000.—	Report du compte de pertes et profits	365 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	1 080 000.—		
- Valeur assurance incendie	1 352 800.—		
Autres immeubles	490 000.—		
- Valeur assurance incendie	728 000.—		
Autres actifs	509 831.55		
	46 577 881.71		46 577 881.71
<b>Titres au 31 décembre 1980</b>			
	Fr.		
Obligations suisses:			
Confédération	2 529 000.—		
Cantons	1 000.—		
Actions suisses:			
Sociétés financières	8 000.—		
Entreprises industrielles	70 000.—		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 457 600.—		
Autres	154 400.—		
	4 220 000.—		
<b>Engagements conditionnels</b>			
	Fr.		
Avals et cautionnements	1 228 245.—		
	Fr.		Fr.
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>			9 897 627.06
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours	6 909 737.11		
- dont avoires à échéance plus éloignée	190 850.—		
<b>Charges</b>	<b>Comptes de pertes et profits pour l'exercice 1980</b>		<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	1 102 102.48	Intérêts créanciers	2 807 556.16
Commissions	226 585.15	Produit des effets de change	9 337.60
Organes de la Banque et personnel	1 174 488.05	Commissions	373 490.—
Contributions aux institutions de prévoyance	75 377.90	Produit des devises et métaux précieux	805 188.20
Frais généraux et de bureau	893 696.40	Produit des titres	124 147.70
Impôts	122 456.60	Divers	689 986.92
Pertes, amortissements et provisions	1 050 000.—		
Bénéfice net	165 000.—		
	4 809 706.58		4 809 706.58

### Barclays Bank International Limited, London Zurich Branch

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 699 636.—	Bankenkreditoren auf Sicht		2 696 528.—
Bankendebitoren auf Sicht		1 095 132.—	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 664 742.—	
– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 060 402.—		Bankenkreditoren auf Zeit		145 602 818.—
Bankendebitoren auf Zeit		128 943 414.—	– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	93 915 618.—	
– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen in Tochterbanken	48 239 600.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 968 540.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	61 775 600.—		Kreditoren auf Sicht		861 151.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		30 387 482.—	Kreditoren auf Zeit		42 370 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 650 329.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 170 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung		540 879.—	Kassenobligationen		3 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		23 855 563.—	Sonstige Passiven		7 303 815.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	150 000.—	11 531 648.—	Dotationskapital		30 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		11 760 000.—			
Hypothekaranlagen		785 000.—			
Wertschriften		6 362 875.—			
Dauernde Beteiligungen		3 000 000.—			
Sonstige Aktiven		4 128 132.—			
Verlusivortrag vom Vorjahr	3 476 872.—				
Reinverlust 1980	180 429.—				
Beitrag von Hauptbank	./ 3 363 079.—				
Verlustsaldo		294 222.—			
		232 034 312.—			232 034 312.—
		Fr.			Fr.
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken		49 300 002.—	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken		96 580 360.—

#### Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1980

Wertschriften		Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1980		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		6 362 875.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		17 363 637.—
Bund	250 625.—		– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 159 666.—	
Kantone und Gemeinden	1 918 250.—		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen		—
Banken	990 000.—		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren		—
Ausländische Obligationen:			Forderungen und Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertschriften und in Edelmetallen		—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 500 000.—				
Banken	704 000.—				
	Fr.	Fr.			
Dauernde Beteiligungen		3 000 000.—			
Schweizerische Aktien und Beteiligungspapiere: Finanzgesellschaften	3 000 000.—				
	Fr.	Fr.			
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		169 295 755.—			
– davon Bankendebitoren	104 738 545.—				
– davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	49 300 002.—				
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	51 120 732.—				
– längerfristige	53 617 813.—				

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1980		Ertrag	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Passivzinsen		10 547 128.—	Aktivzinsen		9 687 892.—
Bankbehörden und Personal		222 874 543.19	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		1 874 105.—
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		87 120.—	Kommissionsertrag		788 561.—
Geschäfts- und Bürokosten		1 113 234.—	Ertrag aus Handel mit Devisen		685 079.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		396 202.—	Wertschriftenertrag		220 996.—
		13 598 889.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen		84 000.—
			Verschiedenes		77 827.—
			Reinverlust		180 429.—
					13 598 889.—

### Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio del 31 marzo 1981  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Bilancio del 31 marzo 1981 (senza conto profitti e perdite)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		222 333 971.04	Debiti a vista presso banche		58 623 810.96
Crediti a vista presso banche		222 874 543.19	Debiti a termine presso banche		1 279 075 066.29
Crediti a termine presso banche		1 653 720 832.72	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	799 948 553.77	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	895 571 293.07		Conti creditori a vista		427 806 197.14
Effetti cambiari e carta monetata		130 980 993.51	Conti creditori a termine		796 710 029.42
– dei quali riserzioni e buoni del tesoro			– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	625 132 358.72	
Conti correnti senza copertura		115 822 310.50	Libretti di risparmio		33 536 673.56
Conti correnti con copertura		178 615 160.37	Libretti di deposito		147 421 061.85
– dei quali con garanzia ipotecaria	39 426 150.25		Obbligazioni e buoni di cassa		190 770 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		304 215 820.50	Prestiti in obbligazioni		160 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		202 831 101.15	Altre poste del passivo		159 714 045.14
– dei quali con garanzia ipotecaria	920 000.—		Capitale azionario		71 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		70 111 631.82	Capitale buoni di partecipazione		19 250 000.—
Investimenti ipotecari		134 832 979.82	Riserva legale		75 250 000.—
Titoli		196 024 069.06	Riserva straordinaria		111 000 000.—
Partecipazioni permanenti		1.—	Riporto dell'utile		1 750 000.—
Stabili per uso della banca		1.—			
Altri immobili		7 133 009.—			
Altre poste dell'attivo		92 910 459.68			
		3 532 406 884.36			3 532 406 884.36
					Fr.
			Garanzie e impegni derivanti da accreditivi		305 051 789.98

**Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Osterfeiertagen 1981**

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:

Am 17., 18. und 20. April 1981.

**Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1981**

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 17, 18 et 20 avril 1981.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Herabsetzung der Beiträge in der Arbeitslosenversicherung vorgeschlagen**

Die Aufsichtskommission für den Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung befasste sich in Bern unter dem Vorsitz von Fürsprecher Jean-Pierre Bonny, Direktor des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, mit der Frage der Höhe der Beiträge für die Arbeitslosenversicherung. Nach eingehenden Beratungen fasste die Kommission einstimmig den Beschluss, dem Bundesrat eine Herabsetzung des Beitragssatzes von 0,5 auf 0,3 Prozent vorzuschlagen. Der neue Satz soll auf 1. Januar 1982 in Kraft treten. Dieser Beschluss wurde in erster Linie aus gesetzlichen Gründen gefasst, da nach geltendem Recht eine Herabsetzung des Beitragssatzes vorzunehmen ist, wenn der Ausgleichsfonds die Grenze von einer Milliarde Franken übersteigt. Ferner wurde mitberücksichtigt, dass sich diese Herabsetzung auch aus der Sicht des zurzeit sehr ausgetrockneten Arbeitsmarktes und der geäußerten Reserven verantworten lässt.

Die Aufsichtskommission genehmigte sodann die Betriebsrechnung des Ausgleichsfonds für das Jahr 1980. Diese sieht einen Ertrag von rund 472 Millionen Franken und einen Aufwand von rund 138 Millionen vor. Der Ertragsüberschuss beträgt somit 334 Millionen Franken. Per Ende 1980 wies der Ausgleichsfonds einen Bestand von 1,543 Milliarden Franken aus.

Die Kommission verabschiedete ferner neue Richtlinien für die Anlage der Aktiven des Ausgleichsfonds. Als wesentliche Neuerung sollen künftig die nicht zur Deckung der laufenden Bedürfnisse benötigten Mittel des Fonds nicht nur beim Bund, sondern auch beim AHV-Fonds angelegt werden können. Die Anlagepolitik der Arbeitslosenversicherung hat sich im übrigen nach wie vor nach den Grundsätzen der Sicherheit, der genügenden Liquidität sowie der angemessenen Verzinsung auszurichten. Aufgrund der Richtlinien wurde schliesslich zwei Vereinbarungen zwischen der Aufsichtskommission und der Eidgenössischen Finanzverwaltung sowie dem Verwaltungsrat des AHV-Ausgleichsfonds zugestimmt.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980**

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

**Proposition d'abaisser les cotisations d'assurance-chômage**

La commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage a siégé à Berne sous la présidence de Me Jean-Pierre Bonny, directeur de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Elle a examiné la question du taux de cotisation à l'assurance-chômage. Au terme de délibérations approfondies, la commission a décidé, à l'unanimité, de proposer au Conseil fédéral un abaissement du taux de cotisation de 0,5 à 0,3%. Le nouveau taux devrait entrer en vigueur le 1er janvier 1982. Cette décision a été prise en premier lieu pour des motifs d'ordre juridique, puisque le droit actuel impose un abaissement du taux de cotisation lorsque le fonds de compensation dépasse la limite d'un milliard de francs. D'autres aspects ont cependant été pris en considération, à savoir l'assèchement actuel du marché du travail et l'importance des réserves de l'assurance-chômage.

La commission de surveillance a ensuite approuvé le compte d'exploitation du fonds de compensation pour l'année 1980. Ce compte présente des recettes de quelque 472 millions de francs et des dépenses d'environ 138 millions. L'excédent de recette se monte donc à 334 millions de francs. A la fin de l'année 1980, la fortune du fonds de compensation était de 1,543 milliard de francs.

La commission de surveillance a adopté, de surcroît, de nouvelles lignes directrices concernant le placement des actifs du fonds de compensation. Une innovation importante permettra à l'avenir de placer non seulement auprès de la Confédération, mais encore auprès de l'AVS les ressources qui ne sont pas nécessaires à la couverture des besoins courants du fonds de compensation. En outre, la politique de placement de l'assurance-chômage continuera à s'inspirer des principes suivants: sécurité, liquidités suffisantes et rémunération équitable des capitaux. Ces lignes directrices ont, enfin, permis de conclure deux arrangements entre la commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage, d'une part, et, d'autre part, l'Administration fédérale des finances ainsi que le Conseil d'administration du fonds de compensation de l'AVS.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**LONZA**

**Lonza AG, Gampel (Wallis) und Basel**

**6%**

**Anleihe 1981-1981  
von Fr. 80 000 000**

Finanzierung von Investitionen

**100%**

**Emissionspreis**

**Zeichnungsfrist  
vom 7. bis 13. April 1981,  
mittags**

Valoren-Nummer: 115 102

**Anleihebedingungen**

**Laufzeit:**  
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 8 Jahren möglich

**Titel:**  
Inhaberoptionsanleihen zu Fr. 1000, Fr. 5000  
und Fr. 100 000

**Überlieferung:**  
30. April

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 30. April

**Kotierung:**  
an den Börsen von Basel, Genf  
und Zürich

Deutsche und französische Prospekte mit  
eingeliegten Zeichnungsschemata können  
bei den untenstehenden Banken bezogen  
werden.

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
BANK LEU AG  
EHINGER & CIE AG**

**LOGIS SUISSE SA**

**Wohnbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen  
Zürich**

**Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, 1. Juni 1981, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, 2. Stock, Saal «Gottardo», in Bern.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsüberschusses.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Erhöhung des Aktienkapitals.
6. Verschiedenes.

Zürich, den 5. März 1981

Im Auftrag des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Ed. Leemann  
Der Geschäftsleiter: U. Zwimperf

**Personenaufzug Matte-Plattform AG, Bern****4% Dividende pro 1980**

Der Coupon Nr. 64 wird heute an mit Fr. 4.- brutto abzüglich 35% Verrechnungssteuer bei der Bank von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63/65, 3001 Bern, eingelöst.

Bern, den 1. April 1981

Der Verwaltungsrat

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**

(14. Ausgabe 1979)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).



# Usines Métallurgiques SA, Dornach

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le mercredi 29 avril 1981, à 16 h., à la maison du personnel de la société, Weidenstrasse 24, Dornach.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
- Rapport des contrôleurs.
- Délibération sur:
  - l'approbation du rapport et des comptes annuels;
  - la décharge aux organes d'administration et de la direction;
  - la répartition du bénéfice.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le siège social à Dornach jusqu'au 22 avril 1981 sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 15 avril 1981.

Au nom du conseil d'administration  
Le président: F. Halm

# Banque Industrielle et Commerciale de Crédit

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 29 avril 1981, à 11 h. 30, au siège social, rue Lévrier 9, Genève.

Ordre du jour:

- Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1980.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Décharge à l'administration.
- Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- Election au conseil d'administration.
- Election de l'office de contrôle.
- Divers.

Les actionnaires pourront prendre connaissance des comptes de l'exercice, du rapport de l'office de contrôle et du rapport de gestion de l'année 1980 au siège de la société, à partir du jeudi 16 avril 1981.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre présentation des actions ou justification de leur possession du 16 au 28 avril 1981, à 16 h., au plus tard, aux caisses de la Banque Industrielle et Commerciale de Crédit.

Genève, le 2 avril 1981

Le conseil d'administration

# Chemical Fund, Inc.

Open-end investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques (Numéro de valeur 917.829)

## Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son premier dividende trimestriel pour l'exercice 1981 de US \$ 0.08 sur les actions souscrites jusqu'au 9 avril 1981 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève, représentants du fonds en Suisse,

peuvent être présentés à leurs caisses pour estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 27 avril 1981 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.054  
Retenue supplémentaire d'impôts USA US \$ 0.012

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1980 (en traduction française, allemande et italienne), sera disponible dans le courant du mois de mai auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 2 avril 1981

Les représentants en Suisse:  
Hentsch & Cie  
rue de la Corrairie 15  
1211 Genève 11

# The Great Universal Stores Limites «A»

## Avis de paiement du coupon no 47 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 31 mars 1981 sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1980/81 de P. 4.5 net (18%).

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les conditions de la Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 février 1981.

En conséquence, le coupon no 47 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 7 avril 1981 à raison de fr. 0.1853 net par action

soit la contrevaletur de P. 4.5 net au cours de 4,24 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 7 avril 1981

Société Nominée de Genève

# L'Office du tourisme de Montreux

Association dont le siège est à Montreux  
(anciennement Société de Développement de Montreux et Environs)

dénonce au remboursement, pour le 1er novembre 1981, le solde de l'emprunt contracté par la Société de Développement de Montreux et Environs le 5 novembre 1926 (construction de Montreux-Plage).

Cet emprunt s'élevait initialement à fr. 210 000.- et se divisait en 340 obligations de fr. 500.- et 400 obligations de fr. 100.-.

Les détenteurs d'obligations sont priés de les présenter au remboursement au bureau de l'Office du tourisme de Montreux, Grand'Rue 42, 1820 Montreux.

Montreux, le 25 mars 1981

Office du tourisme de Montreux

# Tecno Ma Tex SA, Bedano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

## assemblea generale ordinaria

alle ore 16.30 di mercoledì 29 aprile 1981, presso lo stabilimento della Tecno Ma Tex SA, a Bedano, con il seguente

Ordine del giorno:

- Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1980.
- Presentazione del rapporto del ufficio di revisione.
- Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti dando scarico al consiglio di amministrazione per il periodo chiuso al 31 dicembre 1980.
- Conferma dei componenti del consiglio di amministrazione per l'esercizio 1981.
- Varie ed eventuali.

A disposizione degli azionisti, 10 giorni prima dell'assemblea generale e presso il domicilio della società saranno depositati il bilancio, il conto perdite e profitti, la relazione sulla gestione e il rapporto dell'ufficio di revisione.

Bedano, il 1° aprile 1981

Tecno Ma Tex SA  
Il consiglio di amministrazione

## Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu vorteilhaften Fabrik-Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

## Wir suchen

- ca. 300 Lm Lagergestelle
- ca. 200 Lm Gestelle für Textil hängend
- ca. 250 Lm Palettengestelle

Otto's Schadenposten, Centralstrasse 39, 6210 Sursee Tel. 045 21 21 01

Äusserst günstig abzugeben

## Stielow-Adresskartenschränke

Jaeggi + Weibel AG Direktwerbung Buckhauserstrasse 40 Postfach, 8048 Zürich Telefon 01 52 93 00, Intern 17

## Mauerventilatoren ANSON UP



sind form schön und ab 12 cm Wandstärke einbaubar, 220 oder 380 V, Drehzahl regelbar, Für Be- und Entlüftung, Preisgünstig:  
- ANSON 50 m<sup>3</sup>/h 192.-  
- ANSON 800 m<sup>3</sup>/h 219.-  
- ANSON 1200 m<sup>3</sup>/h 255.-  
- ANSON 2000 m<sup>3</sup>/h 429.-  
- Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und  
ANSON AG 8003 Zürich Aegerterstr. 56 01359512

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfang Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaftlichen Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Betriebsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsämterblatt, Bern. Die Bestellung ist mit dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Ihre Direktwerbung durch

## Branchenadressen

auf Listen, Selbstklebeetiketten usw.

Buwerwa AG, Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01 202 85 22



Inserate erschliessen den Markt

# Loterie Romande

## 479e tranche

### Liste de tirage du 4 avril 1981

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	5	6			
520	20.—	43				
		214	412	773		
180	30.—	179	234	408		
		0476	0891	2605	3028	3913
		4233	4821	4828	5260	6538
		8551	8610	8775	9291	9722
10	200.—	77152	772486	772709	773004	775734
		778634	788822	793324	794517	797129
4	500.—	792929	798564	800651	802931	
1	100 000.—	781195				
2	500.—	781194	781196			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 7811... hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—				
8814						

Pully VD, le 4 avril 1981

Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 479e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 770 000 à 809 999.

Prix du billet: fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.— et au-dessus sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détorlé et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 7 octobre 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
468	4. 10. 80	7. 4. 81	474	24. 1. 81	27. 7. 81
469	18. 10. 80	21. 4. 81	475	7. 2. 81	10. 8. 81
470	8. 11. 80	11. 5. 81	476	21. 2. 81	24. 8. 81
471	22. 11. 80	25. 5. 81	477	7. 3. 81	10. 9. 81
472	6. 12. 80	9. 6. 81	478	21. 3. 81	24. 9. 81
473	10. 1. 81	13. 7. 81			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.